

ассирийские новости



“Счастлив тот, у кого
за Родину бьётся сердце”



Июнь 2019 г. - Хзиран 6769 г.

سۆڤىڤ

№ 59

www.assyriannews.at.ua

Издаётся с октября 2004 года.

хабре g'atpura

ИНФОРМАЦИОННЫЕ МАТЕРИАЛЫ АССИРИЙСКОЙ ДИАСПОРЫ

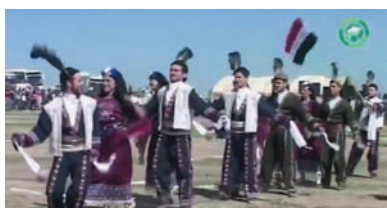
Жители сирийской Хасаки отметили праздник начала весны, несмотря на запреты курдов

Дамаск, 5 апреля. Христиане сирийской Хасаки отмечают праздник начала весны «Акиту», несмотря на запрет курдов, передает специальный корреспондент Федерального агентства новостей (ФАН).

Тысячи ассирийцев и сирийских халдеев отметили ассирийский праздник «Акиту» в провинции Хасака на северо-востоке Сирии.

Множество христианских граждан из числа ассирийцев, халдеев и сирийцев из городов Аль-Камышлы, Маликия и Хасака совершали древние ритуалы, молились в церквях, надевали традиционную одежду и исполняли фольклорные танцы.

«Самым прекрасным посла-



нием на этом празднике является общение всех представителей христианской общины. Мы объявляем вместе любовь, радость и мир, и это прекрасно. Тем более, что это праздник новой жизни», — отметили участники мероприятия.

Праздник «Акиту» несет с собой послание о процессе обновления и воскресения в природе, это объявление об окончании зимы. По традиции на этом празд-

нике сирийцы открывают всю красоту своей культуры, наследия и цивилизации, возрождают радость и любовь к родной земле.

Напомним, что часть сирийской провинции Хасака находится под руководством курдских формирований, которые принуждают ассирийцев отказываться от их культуры и языка практически насильственным способом. В частности, они запрещают праздновать древние праздники, меняют программу обучения в школах, принуждают говорить на их языке. Местные жители неоднократно устраивали демонстрации протеста, выступая против действий курдов и призывая сирийскую армию войти в регион и навести порядок. По материалам g'afan.ru

Продолжается тактика запугивания и вытеснения христиан из их домов

13 мая неизвестные ворвались в дом в Барталле, где проживали мать и дочь, избили их и забрали деньги. 69-летняя дочь с тяжелой травмой головы находится в больнице в Мосуле, столицы провинции Ниневия, сообщает Христианский Мегпортал invictory.com со ссылкой на International Christian Concern.



«Мы слышали, что арестовали двоих подозреваемых. Оба — шабаки, — отметила Лара, которая покинула Барталле после вторжения Исламского государства в 2014 году. — Мать вернулась домой, но дочь, все еще в больнице в Мосуле».

Шабаки — шиитская этническая группа, проживающая на Ниневийской равнине. Их



поддерживает Иран и коалиция «Силы народной мобилизации», которая оккупировала Барталлу после поражения Исламского государства (ИГИЛ).

«Это не обычное нападение. Дочь ударили ножом в голову, их пытались убить, — продолжила Лара. — Барталла — важный город для шабаков. Они пытаются изменить демографию этой деревни, делая жизнь христиан невыносимой».

Местный православный священник Джейкоб Шаммас под-

твердил, что опасность для христиан возросла.

«Мы знаем, кто может напасть на христиан. Их все знают. Но никто не назовет их имена, так как их поддерживает милиция», — заявил служитель.

По мнению Джулианы Теймурази, президента Иракского христианского Совета по оказанию чрезвычайной помощи, это нападение — еще одна продуманная тактика запугивания и вытеснения христиан из их домов.

Клэр Эванс, региональный менеджер International Christian Concern по Ближнему Востоку, призвала христиан молиться о скорейшем исцелении двух женщин, о справедливом суде для преступников и о прекращении агрессии в Барталле.

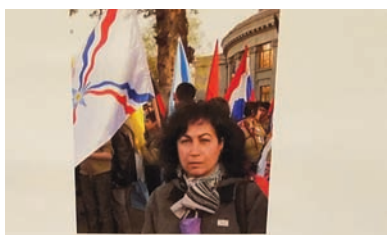
Шабаки считаются этническим и культурным меньшинством, проживающим в провинции Ниневия. Точная численность их неизвестна, по одним данным — не более 15 тысяч человек, по другим приближается к 400 тысячам. invictory.org

Номинация «Выдающиеся ассирийцы в мире»

18-й ежегодный ассирийский кулинарный фестиваль прошел в США с 8 по 9 июня. Ассирийская церковь (АЦВ) является организатором фестиваля и данное мероприятие провели в специализированных залах при храмах Мат Марьям в городе Лос-Анджелес и поселке Тарзана.

Ежегодный Ассирийский кулинарный фестиваль даёт возможность продемонстрировать ассирийскую кухню, традиции и рассказать сообществу об ассирийском наследии, а также сохранить и продолжить передачу ассирийских культурных традиций следующему поколению.

Кроме музыки, развлечений, игр и кулинарных изысков была также организована выставка «Выдающиеся ассирийцы в мире». Хотим



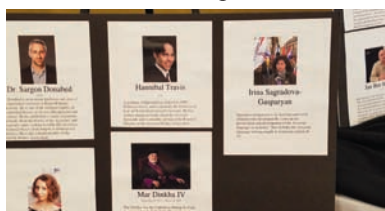
Irina Sagradova-Gasparyan

Sagradova-Gasparyan is an Assyrian activist in Armenia who developed the "concept on preservation and development of the Assyrian language in Armenia," that includes the Assyrian language in being taught in Armenian schools K-12.

отметить, что на этой выставке была представлена руководитель Ассирийской Федерации Армении «ХАЯДТА» Ирина Саградова-Гаспарян. Было отмечено, что

она разработала «Концепцию по сохранению и развитию Ассирийского языка в Армении» и что ассирийский язык был внесён в блок обязательных предметов для изучения в пяти школах Армении с 1-го по 12-й класс.

Для нас, ассирийцев бывшего Советского Союза, очень важно, что деятельность Ирины Саградовой-Гаспарян было воспринято и оценено по достоинству ассирийской мировой общественностью! Валя Ароян-Авчиева



Этот номер газеты издан при финансовой помощи ассирийца из г. Запорожье Авдишева Сергея Ростамовича.

В Швеции взорвали бомбу у православного храма



В ночь на 14 июня около храма в честь преподобного Ефрема Сирина в коммуне Сёдертелье (пригород Стокгольма) детонировала самодельная бомба. У религиозного объекта, принадлежащего Сирийской православной церкви, выбиты стёкла и повреждены двери; звук взрыва

был слышен за сотни метров. К счастью, в это время храм был пуст, и никто не пострадал.

Примечательно, что у той же самой церкви по аналогичному сценарию уже взорвали СВУ (самодельное взрывное устройство) в сентябре 2018 года. Как писали местные СМИ, после этого приходская община даже хотела оснастить здание системой видеонаблюдения стоимостью в 10 тысяч евро — христиане здесь явно не чувствуют себя в безопасности. Правда, нужной суммы, похоже, не нашли. Как и исполнителей прошлогоднего теракта. www.kp.ru

В Армении создан совет по вопросам нацменьшинств

Решением премьер-министра Армении Никола Пашиняна в стране создан Совет по вопросам национальных меньшинств.

Как отмечается в решении главы правительства, Совет является консультативным органом, в состав которого входят представители организаций нацменьшинств — по два члена от каждой нацобщины.

Структура создана с целью реализации прав нацменьшинств, сохранения национальной идентичности и развития культуры.

«Совет обсуждает основные вопросы, касающиеся сферы нацменьшинств Армении, отражает их позицию по ним, а также разрабатывает соответствующие предложения, в том числе, по вопросу распределения государственного содействия, предоставляемого нацменьшинствам»,



— отмечается в решении.

Согласно официальным данным, нацменьшинства составляют 2,5% населения Армении. Самой большой общиной в Армении считается езидская, насчитывающая примерно 42 тыс. человек, около 14 тыс. человек насчитывает русская община, из них 5 тысяч молочан. Ассирийцев в Армении проживает примерно 3,6 тыс., украинцев — 3,5 тыс., а греков — 1,3 тыс. Остальные общины насчитывают менее 1000 человек. novostink.net

Сирия восстанавливает турмаршруты к ассирийским памятникам



Власти Сирии восстанавливают туристические маршруты к памятникам ассирийской культуры в деревне Джубадин провинции Дамаск. Отмечается, что населенный пункт находится около древнего христианского города Маалюлей, он славится большим количеством памятников ассирийской культуры.

Как пишет РИА Новости, кроме того, Джубадин известен первобытными пещерами. По

словам местных жителей, их возраст насчитывает около шести тысяч лет.

Сирийцы рассказали, что во время войны Джубадин сильно пострадал от боевиков, однако местное ополчение при поддержке правительственной армии смогло отбить наступление террористов. Сейчас Сирия восстанавливает турмаршруты к ассирийским памятникам в провинции Риф-Дамаск. g'afan.ru

Роланд Биджамов асое.ру

жертв геноцидов начнут заживать. У жертв геноцида нужно попросить прощения. Это очень важно, если это произойдет, будет обеспечено взаимопонимание, и многие простят то, что произошло», — ница.

По словам ассирийского писателя Бесима Айдына, Турции в конечном итоге придется признать Геноцид армян, греков и ассирийцев. Айдын затронул тот факт, что парламент Швеции одобрил законопроект 2010 года и принял факт геноцида армян, ассирийцев и понтийских греков в Османской империи, но принятие резолюции было приостановлено. По словам ассирийского писателя, причиной этого является турецко-шведский многомиллиардный товарооборот, который может сильно пострадать в случае принятия подобного решения. arcakh24.info

В Армении ассирийцы могут учить свой язык так, как нигде в мире за пределами своей родины. В двух ассирийских селах (где директора школ – ассирийцы) вопросов не возникает. А в двух других изучение языка "сжалось".

За пределами исконно ассирийских земель, в мире можно по пальцам пересчитать школы, где учат ассирийский язык. На общественных началах (вне школьной программы) уроки языка проводят в ассирийском селе Урмия в России (в Краснодарском крае). На элементарном уровне язык преподают в одной-двух школах в Швеции и Австралии, где много мигрантов-ассирийцев. А в Армении таких школ несколько. Более того, Армения – единственная страна, где государство утвердило стандарт по предмету "Ассирийский язык" (составленный Ириной Саградовой-Гаспарян) и издает учебники по языку.

Школы с ассирийскими классами действуют в селах Арзни, Верин Двин и Димитров, а также в Ереване (в школе имени Пушкина и в старшей школе N29). Факультативно язык преподается

Как сберечь ассирийское



делать полдесятка детей целых сорок пять минут? Так считают в руководстве школы и в областной администрации. Поэтому здесь классы решили "комплектовать", то есть сдвигать: первый со вторым, третий – с четвертым, и так далее.

Многому тут не научишь и не научишься, уверены учителя ассирийского в этой школе. Армянский сектор (включая директора) возражает им.

ском секторе получают меньше. Поэтому меньше и желающих здесь работать.

У читателя может возникнуть вопрос: почему ассирийская община хочет иметь школьное образование с другим языком обучения?

Здесь есть оговорка у Ирины Саградовой-Гаспарян, руководителя ассирийской федерации "Хаядта" в Армении. Вся учебная литература десятилетиями составлялась на русском. А перемены в обучении могут отразиться на его качестве, то есть на знании языка.

Так, в селе Нор Артагерс, где тоже живут ассирийцы, нет отдельного сектора для их детей. Школа тут полностью армянская, а ассирийский учат факультативно, один час в неделю. Дальше алфавита, как правило, не идут. И ассимиляционные процессы тут намного сильнее.

"Это нас беспокоит. Думаю, когда в таком положении оказываются армяне за рубежом, их это



для ассирийских детей в селе Нор Артагерс. По официальной статистике ассирийцев в Армении чуть меньше трех тысяч, по данным общины – шесть-семь тысяч.

В первых двух селах с преподаванием ассирийского языка дело обстоит сравнительно благополучно. А в двух других селах – не настолько. В школе в селе Димитров в русском секторе учатся 30-40 детей – и ассирийцев,



и армян. Ассирийский язык они учат в обязательном порядке.

Только детей слишком мало, и держать для них 12 классов слишком накладно. Да и что будут

"Армянские классы, конечно, не сдвоенные, а обычные, но там по тридцать и больше детей. А тут – десять. Так что учитель может спокойно управиться", – считает директор школы, Кристине Арутюнян.

Учителя ассирийского возражают: за один урок тут приходится учить не только разные классы, но и сразу на разных языках. Урок идет на ассирийском, с пояснениями на русском. А есть и дети из приезжих ассирийских семей, которые не всегда хорошо знают свой язык (некоторые ассирийцы специально приезжают в Армению с детьми, чтобы отдать их в такие школы). С ними приходится начинать обучение с букв. В таком "ассиро-вавилонском смещении" языков мало что передашь ученику, считают педагоги.

Вдобавок к тому, за "сдвоенный" урок зарплата начисляется меньше, чем за два отдельных. От этого преподаватели в рус-



беспокоит точно так же. Кто-то, а армяне хорошо знают, как важно сохранять свой народ через язык. И мы не против армянского языка. Все ассирийцы Армении на нем говорят, а многие им хорошо владеют. Дело совсем не в этом. Мы не хотим, чтобы растворился наш народ. Поэтому мы держимся испытанной программы обучения", – подчеркивает Гаспарян-

меньшинство в Армении

Саградова. В школе Димитрова русский сектор пока есть, но здесь уже начинают преподавать на армянском. Дирекция школы выдвигает тот же аргумент: не хватает денег на зарплаты новым педагогам.

"Не думаю, чтобы учителя физики или биологии, даже с армянским образованием, не могли бы преподавать на русском. Все-таки они получали высшее образование, и немалую часть учебной литературы читали по-русски. Я сама преподаю в По-

уже несколько раз письменно обращалась к премьер-министру Армении. Письма переадресовывают заместителю министра образования Лусине Аракелян. От нее приходят никого и ни к чему не обязывающие ответы.

Администрации Араратской и Армавирской областей представили письменные разъяснения в Минобразования, а оттуда направили в ассирийскую федерацию "Хаядта".

Так, в администрации Араратской области заявили, что в школе



литехническом университете и в свое время овладела армянской терминологией по специальности", – говорит она.

Учителя нужны, но денег нет, отвечают в областной администрации.

"Это все равно, что сказать: "Пенсии платить надо, но денег нет. Поэтому извините, но платить не будем". Как вы на это посмотрите? Если есть обязательство, то надо их выполнять", – подчеркивает Саградова-Гаспарян.

В 2002 году Армения ратифи-

села Димитров не сдвигаются 9-й и 12-й классы как выпускные, хотя там учатся в первом случае два ученика, во втором – один.

А в Армавирской администрации отметили, что в кружке ассирийского языка, в школе села Нор Артагерс, занятия посещают не только ассирийские, но и армянские дети.

"Поскольку в русском секторе школы в Димитрове число учеников очень небольшое, для обеспечения финансирования школы занятия в разных классах совмещены (двухкомплектное обучение – ред.). Конечно, преподавание в таких классах создает дополнительные сложности и влияет на качество. При наличии финансирования будут открыты дополнительные классы. А дирекции школы поручено провести подготовительную работу для внедрения в учебный план национальных песен и танцев, начиная с 2019-2020-го учебного года", – говорится в письме замминистра образования Лусине Аракелян.

На очереди – Совет при премьер-министре по вопросам национальных меньшинств. После реорганизации власти (передачи ряда полномочий от президента премьер-министру) Совет долго не собирался. 3 мая премьер подписал решение о воссоздании Совета. По решению (вступившему в силу 5 мая), Совет должен собраться в двухнедельный срок. А тем для обсуждения, очевидно, набралось уже немало. А. Гарегинян, Sputnik Армения

Организация "Итути" запускает проект "Программы лидерства-6769"

С 20 по 23 марта 2019 года в иракском Сарсинге стартовал очередной проект для ассирийских молодых лидеров. Молодые ассирийцы из Ниневии, Эрбиля, Нохадры, Сири, Германии, Австралии и Америки собрались в одном порыве единства и соучастия в проекте, который связы-



вает ассирийскую молодёжь из разных стран и городов на их исторической Родине.

Успешным и насыщенным оказался первый день ежегодной Программы лидерства-6769 в Сарсинге. Более 75 ассирийцев приняли участие в мероприятиях



предусмотренных по проекту. Работы в группах по коммуникации, выявлению лидерских навыков, работа групп над разработкой новых проектов и многие другие активности успели осуществить участники проекта в первый день мероприятия. По завершению первого дня, для всех участников проекта был организован праздничный вечер под аккомпанемент национальной музыки и национальных блюд, которые приготовили местные жители.

Второй день был полон продуктивной, плодотворной и веселой деятельности в плане работы над проектами. Опытные тренеры про-

вели свои презентации на высшем уровне и поделились своим опытом с участниками. Также в рамках 2-го дня мероприятия в деревне Дехе, были проведены работы по подведению воды к сельскохозяйственным полям, уборке церквей и оказание помощи в строительстве сельского магазина.



На 3-й день созданные команды лидеров должны были представить свои проекты, осуществление которых являются необходимыми в ближайшей перспективе на местах. Также среди участников проекта были и представители ассирийских организаций, которые продемонстрировали свои

цировала Европейскую хартию защиты региональных языков. Республика взяла под защиту языки традиционных языковых меньшинств: носителей езидского, курдского, русского, ассирийского, греческого. Государство гарантирует благоприятные условия для их изучения, действуя по принципу "не навреди". С этими вопросами Саградова-Гаспарян

презентации о деятельности их организаций в странах проживания.



В 4-й последний день программы лидерства 6769 началась с приветственной речи мэра Сарсинга г-на Хормиза Хошабы. Об истории Сарсинга рассказал св. Римон Лазар. После чего участники проекта посетили церковь Мар Маттай. Затем состоялось выявление команды победителей Программы лидеров 6769 и церемония их награждения памятными подарками. Кроме того, всем участникам проекта были вручены сертификаты участника программы. Потом

были танцы, была радость, были слёзы, были расставания.

Организация "Итути" благодарит всех кто принял участие в финансировании проекта и на-

деется что Программа лидерства будет продолжена и к ней присоединятся новые участники. Сопредседатель организации "Итути" Савина Давуд выразила надежду, что в Программе лидерства 6770 примут участие молодые ассирийцы из России.

Желающие могут прослушать радио-интервью, которое Савина Давуд дала для ассирийского радио СБС www.sbs.com.au, где она подробно рассказала о целях и истории проекта.

Эдгар Битбунов

От редакции. Писать о Викторе Симонове, о его многолетней жизнедеятельности - задача не только сложная, но и интересная, поскольку его знания о своей семье восходят к середине 18-го века. В свои 14 лет Виктор опросил и записал рассказы-воспоминания многих ассирийцев о жизни и горьком бегстве из страны горцев (туройо) - любимой их родины Ботан, и о том, как складывалась их судьба в новой далеко не всегда приветливой стране Советов.

Жизнь самого Виктора тоже была полна радостными и горькими событиями. Виктор Арамович стал доктором экономических наук, заслуженным экономистом России, успешным бизнесменом, почётным работником Министерства энергетики и кавалером наград, в том числе Знаков шахтерской трудовой славы 3-й и 2-й степени. В системе Минэнерго Виктор Симонов проработал более 20-ти лет. Итог его жизни на сегодня показал, что когда человек активен, интересуется судьбой своего народа, если он не стоит в стороне от вопросов истории своего народа, его культуры, образования, он как бы продлевает историю своей жизни за счёт соучастия в тех событиях, к которым он был причастен.

Феномен Виктора Арамовича Симонова состоит в том, что он, став известной личностью, не оторвался от нужд своего народа и остался преданным его сыном. Он сегодня является одним из тех ассирийцев, которые интересуются и осведомлены о жизни своего народа в любом уголке мира. Брать интервью у Виктора Симонова интересно. Соблюдая свойственные своему роду традиции, и, не являясь публичным человеком, однако, для журнала газеты «Хабре д-Атурае» с Алексеем Меликовичем Тамразовым (АМТ) Виктор Симонов (ВС) сделал исключение, и на все вопросы дал нам откровенные и вразумительные ответы.

(АМТ). Виктор, предлагаю начать наш разговор с транскрипции слова Ботан. Илья Вартанов в своей книжке «Ассирийцы Сибири» (Чикаго, 1994) это имя писал с апострофом, в виде Бо'тан, что в разговорном варианте предполагает разрыв в голосе после буквы «о». Обычно разрыв в голосе «произносится» в том месте (внутри слова), где имеется буква «айн». Сами ботанае это слово произносят без перерыва в голосе, просто Ботан. Но в ассирийской графике это слово пишется не через букву «айн», а через букву «ги» (hi), то есть так, что может звучать Боһтан (звучит как h в слове Алаһа), или согласно другой традиции - как Бохтан. К какому варианту вы склоняетесь?

ВС. Я склоняюсь к привычному мне народному варианту, то есть, к транскрипции «Ботан».

АМТ. Кто такие ботанае? Где территориально расположен Ботан? Что означает слово Ботан: город, столицу или наименование территории, на которой проживали ассирийцы- ботанае?

ВС. Жители Ботан (ботанае) являются неотъемлемой частью ассирийского народа. Ботан - название территории (области) вдоль горной реки Ботан, протекающей на 300 км с востока на запад. Южнее реки Ботан находится Барвар. Ботанае проживали на этой территории более 2 тыс. лет! Часть селений ботанае находится в плоскогорье, а часть - в очень крутых скалистых горах на высоте 2250 м. Склон горы в некоторых местах достигает 75%! Некоторая часть ботанае жила в достаточно комфортных пещерах, но со временем они переселялись в сёла. Будучи недавно в Турции, я посетил такие пещеры в горах, и увидел вместо тесных и неудобных помещений просторные и комфортные для

жизли и коммуникации жилища с залами, естественной вентиляцией и высокими потолками. Последние их обитатели покинули свои пещеры около 600 лет до рождения Христа.



Отец Арам, мама, Виктор, сестра Светлана, стоит брат Гена от первого брака отца. 1955 г. Сибирь, Томск.

АМТ. Какой ваш диалект, Виктор Арамович, пойму ли я вас?

ВС. Ботанайский диалект является одним из горных диалектов ассирийского языка, относящихся к языкам, называемых «турое». Ботанайский лексикон примерно на 70% - является частью слов ассирийского языка. Остальные 30% слов являются арамейскими. Кроме своего диалекта, называемого ботанайским, у нас имеются поддиалекты (один из них - тоже имеет название ботанайский), которые были сформированы в каждом селе (мата) их жителями в результате общения между собой и с соседями. Поддиалекты в ботанайских сёлах, начиная с востока (маднха) по реке Ботан от сёл Узим, Курыч, Урыч, Ачхонус, Борб, Швата, Рума, Хаскер, Харт-

вин и других (около 30-ти сёл) на запад (маарва) от сёл: Рома, Шват, Ачхонуйс и Борб становятся всё больше похожими на западное наречие, и в его говоре появляется больше «о»-каний. То есть, Ботанае, являются как бы промежуточным (связующим) звеном между восточными ассирийцами и западными. Одними из поддиалектов, похожих на ботанайский, являются так называемые еврейские «ляшона дидан» и «ляшанени» (что в переводе означает «наш язык» в обоих случаях. Эти диалекты похожи

на ботанайский. Эти племена женятся только в своем кругу. На территории Ботан также находились поселения армян, евреев и курдов, с которыми ботанае свободно общались. Вы, Алексей Меликович, легко поймете меня, поскольку я, как и многие ботанае, хорошо понимаю и разговариваю не только на ботанайском диалекте, но и на общепринятом литературном языке ассирийцев.

АМТ. Познакомьте с именами ваших родителей, дедов, прадедов, передавших вам родовые ценности и традиции.

ВС. Мой отец, Арам Ёвнанов (*1913 г.р.), родился в Турции. Когда ему было всего 4 года, его отец (мой дед) Ёвнан погиб в Турции, поэтому бегство в сторону российского Закавказья мой отец осуществлял вместе со своей матерью - моей бабушкой Зальфу. В 1918 г., после поселения в городе Еленендорф (Ханлар), бабушка работала прачкой в семье у богатого немецкого колониста Христо Форера. Когда отцу было 6,5 лет, его мать умерла, и отец, как круглый сирота, был принят на воспитание и усыновлён Христо Форером. Позднее усыновитель женил его на немке, от которой у него родились двое детей. Когда наступила Вторая мировая война, Арам был призван в армию. Во время войны он попал в плен, и, после освобождения, стал гражданином Австрии. Через 11 лет, уже после окончания войны, отец приехал навестить своих родственников в город Ханлар. Вскоре он женился, моей маме Юлие Мирзоевной Симоновой (1922 г.р.), уроженке Еленендорфа, дочке Мерзу Бар-Шимон Бет-Зюра. Отца мамы - Мерзу

Виктор Симонов. Ботанайские корни, сибирская закалка, немецкий порядок



(моего прадеда) звали Шимон (отсюда - Симон в моей фамилии). Все они - ботанае из мата Борб. У моих родителей было четверо детей: старшая сестра Шура, я, Светлана и Марина.

АМТ. Виктор Арамович, вы хорошо знаете свою родословную. Пытались ли вы составить дерево жизни своей семьи?

ВС. Мои родословные выписаны у меня в целом ряде рукописных книг. Первые родословные я начал составлять в 1965 году. Мне тогда было 14 лет, и я стал расспрашивать у пожилых людей и стариков об их прошлой жизни, об их родителях и дедах. Родословная ботанае содержит сведения почти 300-летней давности. В созданный мною список родословных входили, кроме ботанае, родословные ванае, немцев и русских. Сегодня, если мне необходимо вспомнить о каком-то роде или человеке, я ищу эти сведения в родословных книгах.

АМТ. Самые важные темы истории ассирийцев, кроме воспоминаний о великих достижениях ассирийских царей древности, это трагические события, которые преследовали наш народ в различные временные периоды. Ботанайцев не минула доля потери своей родины Ботан (Турция) и бегства от жестоких преследователей. Как и когда ассирийцы Ботан узнали о предстоящей резне и покинули насиженные места? Как им удалось сохранить костяк своего народа?

ВС. Началась эта трагическая история в ночь на 13 июня 1915 года, после того как один за другим пришли два военных турецких солдата в Борб, якобы для того, чтобы защитить село от резни. Один из них сказал, что завтра здесь будут курды. Чтобы «устранить» турок перед бегством, их споили и спешно собрались в поход на север, в сторону г. Ван. По дороге необходимо было перейти бурный поток реки Ботан. Мужчины принялись рубить высокие деревья, очистили их от ветвей, и с помощью армян на другом берегу Ботан, уложили 4 дерева через реку с одного на другой берег на уровне 50 м. Некоторые деревья упали в реку, и их мгновенно унесил поток. Вначале с молитвами прошли 4 священника, за ними - беженцы. К мосту уже послевал враг, и по команде, он был разрушен и сплавлен по реке. Поднявшимся

в колонны, пешим ходом отправились в Закавказье. В Акстафе караван беженцев встретила делегация немецких колонистов, которая принесла с собой еду и пригласила беженцев остаться жить у них в селе. Но они передумали оставаться в немецком посёлке, и решили ехать в Тифлис, для чего их посадили в несколько вагонов эшелона, который, не без угроз азербайджанских националистов, повёз их в неведомое.



Симонов Айваз Мирзоевич (брат мамы) и его жена Атилия Преём (немка).

В Тифлисе беженцы расположились на площади недалеко от вокзала и католической церкви, но шум и городская суета города посеяла страх среди бывших жителей гор, и наутро они в панике решили оставить Тифлис и искать покоя и счастья, как им казалось, в спокойном и уютном городе Владикавказ. Во Владикавказе они селились в заброшенных промышленных постройках. Но мирная жизнь длилась не долго, и в горниле гражданской войны ассирийцы оказались её невольными участниками и жертвами. Почти половина ботанайцев полегли там от шальных пуль, бомбовых ударов с обеих сторон и холеры. После победы сил Красной армии город успокоился. Воспользовавшись затишьем, оставшиеся в живых беженцы в 1918 г. срочно покинули Владикавказ и двинулись в изнурительный пеший поход в Еленендорф (Ханлар), где были распределены по семьям немецких колонистов



Мамина двоюродная сестра Ашшо Данилова, отец, мама, я и сестра Светлана. 1958 январь, Сибирь, Томск.

на гору с высоты открылась трагическая картина. Один из ботанае узнал на том берегу своего брата с семьёй, который не успел воспользоваться переправой, и курды саблями изрубали всю семью: отца, мать, жену и их четверо детей. В Ване ассирийцев ждали международный Красный Крест, подводы, прочие службы и лица, занявшиеся расселением беженцев. Некоторые беженцы находили своих родственников, и объединялись с ними. Более 1100 беженцев, организовавшись

для проживания.

АМТ. О следующем периоде жизни ботанайцев и последующей депортации ботанае в Сибирь ярко и талантливо рассказал ваш двоюродный брат Илья Вартанов в своей книге-воспоминании «Ссылка в Сибирь» (Типография «Ниневия», Чикаго, 1994). Ваша жизнь - сына ассирийского народа, потомка царя Ашурбанипала, началась в Сибирь! Представить себе невозможно, что с вами стало бы, если сталинский режим и ссылка продолжились на ещё



После ссылки, 1958 год: 1-й ряд, я, моя сестра Светлана, Рубен Симонов и Володя Домерчи. 2-й ряд: мама, бабушка Сирануш, тётя Галя Домерчи. Верхний ряд: тётя Кехецик Симонова и Алексей Домерчи.

Продолжение ст. «Виктор Симонов. Ботанический корн, сибирская закладка, немецкий порядок». Начало на стр. 4.

на 70 лет! Расскажите о Вашей судьбе после возвращения из ссылки. Где вы жили, росли, учились?

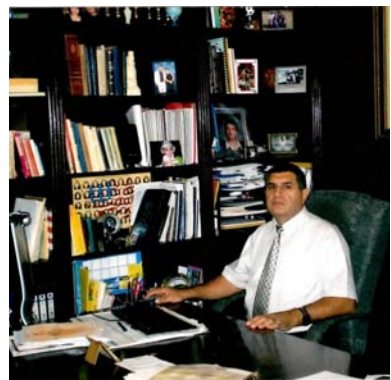
ВС. Все ботане - те, которые не попали в ссылку и ссыльные, ежечасно молились о нашей свободе и верили в наше возвращение! Я родился 2 мая 1951 г. в посёлке Подольск Бакчарского района Томской области в семье моих родителей Арама Ёвнановича и Юли Мирзоевны. Мама и её дети, по решению отца Ёвна, оформились под фамилией Симонов. В Сибири нас, детей папы и мамы, было четверо: сёстры Шура, Светлана, Марина и я. С нами также был сын отца от первого брака Геннадий. К сожалению, наша семья понесла горькие потери: не дожили до окончания ссылки мои сёстры Шура, Марина и брат Геннадий.

Из холодной Сибири в 1957 г. наша семья вернулась в Гардабани (Грузия), точнее в посёлок Ботаника, где 360 домов было разрешено построить возвратившимся из ссылок немцам и 11 домов - ботанайцам, в том числе моим родителям. Я учился в 8-летней русской школе посёлка Калинино Гардабанского района вместе с немецкими детьми. В нашем доме было принято разговаривать на немецком языке. Мои родители общались между собой на ассирийском только в случаях, когда мы не должны были знать их секреты. Поэтому в детстве я ассирийского языка не знал.

Потом я поступил учиться в техникум, который закончил в 1970-м году. После его окончания меня призвали служить на 2 года в армейскую учебную дивизию. Затем в Тбилиси я поступил в Университет на экономический факультет, и закончил его в 1977 г. К тому времени я одновременно работал на Тбилисской ГРЭС в должности старшего инженера, где оформил 2 заявки на изобретения. Одно из моих изобретений - машина по укладке мягкой кровли в промышленных зданиях - выставлялось в 1975-м году на ВДНХ в Москве. В том же университете я продолжил учёбу еще на 2,5 года по специальности «патентование».

АМТ. Подготовительный этап к научной деятельности вы прошли успешно. Как так случилось, что вас привлекла научная работа, да ещё не в Тбилиси, а в Москве? Кто вас подтолкнул к этому?

ВС. Я сам так решил. У меня внутри давно назрела потребность заниматься научно-исследовательской деятельностью. Мой жизненный опыт подсказывал: если хочешь двигаться вверх по карьерной линии, то нужно поступать в аспирантуру в Москве. Я так и поступил.



В 1983-м году я успешно поступил в Москве в аспирантуру, и в 1987 году защитил кандидатскую диссертацию по экономике, продолжая жить и работать в Гардабани. В 1990 году я переехал жить в Москву, и в 1997 году защитил докторскую диссертацию.

АМТ. Надеюсь, после защиты докторской диссертации вы стали

заметны как специалист по экономическим вопросам, для вас открылись двери «высоких кабинетов». Тогда почему вы, вместо продолжения научной деятельности, занялись бизнесом?

ВС. Бизнесом я занялся не от хорошей жизни. После защиты докторской диссертации стало ясно, что мои знания не востребованы. Вся жизнь в те времена кипела на рынках Москвы. Точнее, вся Москва и вся страна стали огромным рынком. Но вскоре ситуация в стране стала складываться в лучшую сторону и я стал получать предложения по трудоустройству. Я работал в «Президентской» компании (1993-1995), в Государственной налоговой службе (1995) и в системе Министерства энергетики (1996-



2000 годы). Тогда в России был в разгаре кризис промышленного производства, многие шахты закрывались в связи с резким снижением потребности в сланцевом угле. Я раньше других понял, что можно спасти некоторые искусственно доведенные до банкротства шахты, восстановить их работу и сделать их экономически выгодными. Я нашел Обуховскую - лучшую шахту по выработке антрацита в Ростовской области, и мы ещё с двумя друзьями приватизировали её с долевым участием каждого 33,3%. Я был выбран председателем совета директоров компании и, как собственник, руководил этим предприятием. Предприятие состояло из многих шахт со своим аппаратом управления. Мне пришлось сократить численность аппарата управления шахтами с двенадцати до семи тысяч человек. Шахты стали рентабельными, и я стал регулярно выплачивать шахтерам ежемесячную зарплату и задолженность по зарплате.

АМТ. Теперь о главном - вашему служению своему народу. Вы зарегистрировали первую ассирийскую общественную организацию и стали инициатором и организатором многих культурных процессов в Гардабани. Вы стали известным человеком в ассирийском мире. Что вас побудило в середине 1980-х, накануне защиты кандидатской диссертации, заняться этим благородным, но не всегда благодарным, делом - общественной работой?

ВС. Когда речь идет о работе на национальную общину, чего бы это ни касалось, вопрос о благодарности сразу нужно отбросить. Началось всё с того, что мой брат - журналист Илья Вартанов - стал уговаривать меня зарегистрировать ассирийскую культурную организацию в Гардабани по типу ленинградской «Семирамиды». Это было в 1987 году, в самом разгаре перестроечных лет, когда вся страна ощутила себя свободной от пут уходящего старого строя. Струя активности, исходящая от Ильи, и его умение убеждать, подтолкнули меня к действию. Я зарегистрировал в 1987 г. Ассирийский культурный центр (АКЦ) «Бет Нахрей» в Гардабани. АКЦ имел в своем распоряжении Дом культуры Гардабани. В нём работал ассирийский ансамбль, в котором занимались две музыкальные и один танцевальный ансамбли. В 1989-м

году я участвовал в создании Ассирийского культурного центра Тбилиси. Организация «Бет Нахрей» стала одним из соучредителей Ассирийского Конгресса СССР в Москве. Ассирийский культурный центр «Бет-Нахрей» гор. Гардабани существует до сих пор. В 1993 г. АКЦ «Бет-Нахрей» стал учредителем Ассирийского Конгресса Грузии.

АМТ. Немало для одного человека. Но это не всё. Вы прославились, как человек, поставивший и решивший сложную проблему получения лицензии Министерства просвещения для обязательного обучения в школе Гардабани ассирийского языка. Кто вам помог, кто обучал будущих преподавателей, за какое время удалось это осуществить? Как вам удалось «пробить» сертификаты педагогам ассирийского языка?

ВС. Основными действующими лицами в этой эпопее были раби Марона Арсанис (Москва), раби Гиваргис Арсанис, раби Лев Саргизов (Ереван), учащиеся (преподаватели русского языка) и я - Виктор Симонов. Преподавал в Гардабани раби Марона Арсанис три года подряд (в 1986-1988 гг.), и жил у меня в доме. Всего у него обучилось около 50-ти учащихся. Первый раз Раби Марона подготавливал преподавателей для факультативного способа обучения. К моменту приезда Мароны Арсаниса во второй раз, мы обратились в Министерство просвещения Грузии, чтобы нам дали разрешение на официальное преподавание языка на регулярной основе. В нашу задачу входило иметь опубликованные учебники для преподавания, иметь сертифицированных преподавателей, договориться о школе,



в которой будет организована учеба по программе. Все эти задачи нами были решены. Мы ранее получили уже изданные учебники Гиваргиса и Мароны Арсанисов. В. Шуманов (спасибо ему) прислал нам в необходимом количестве книгу «Хрестоматия ассирийского языка» Церетели. Мною были растиражированы 2-я и 3-я часть учебника «Кырьяна д-лишана атурая» братьев Арсанисов и Льва Саргизова, а также отпечатаны 300 экземпляров тетрадей «Правописание ассирийского языка», составленные мною. Тетради и учебники мы бесплатно передавали детям для учёбы в ассирийских школах. Кроме того, я самостоятельно подготовил учебные пособия в виде букв ассирийского алфавита, которые применял на занятиях Марона Арсанис для обеспечения возможности сбора с их помощью слов и фраз из отдельных букв.

Но самая сложная задача легла на плечи Льва Саргизова. На него возлагалась проблема получения учениками Мароны Арсаниса сертификата - разрешения на проведение занятий в школе. Этот вопрос Лев Михайлович решал через Министерство просвещения Армении. Лев Михайлович был главным специалистом Министерства по русскому языку и литературе, где он пользовался

огромным уважением. Он был одним из соавторов учебника вместе с Гиваргисом и Мароной Арсанисами. Л. Саргизов решил вопрос лицензирования своевременно. Министерство образования Грузии осталось удовлетворенным выполненными нами заданиями и разрешило преподавание ассирийского языка в школе. Преподавание ассирийского языка с 4 по 9-й классы в школе N1 Гардабани вели профессиональные учителя: Джульетта Михайловна Бабасиева, Анна Шалвовна Якубова и Марина



Николаевна Ишоева. Учились в этой школе более 200 учеников - ассирийцев, третья часть от общего числа учеников школы. Остальные ученики школы (не ассирийцы) могли по собственному желанию посещать занятия 2 раза в неделю по 1 часу. Ассирийские предметы в школе преподавались до 1991 года. Возобновились занятия уже с 2000-го года.

АМТ. Почему вы решили переехать жить в США, когда ваш бизнес был рентабельным и приносил доходы? Не скучаете по Москве? Пришлась ли по душе Америка?

ВС. Я выехал в США, в город Финикс штата Аризона в конце 2000-го года по семейным обстоятельствам: там меня уже около 10-ти лет ждали жена Лариса, дочка Елена и сыновья Ёвнан и Юмаран. По Москве мне некогда скучать, потому что там у меня имеется бизнес, и я ежегодно бываю в Москве по делам. В Финиксе я тоже открыл собственный бизнес: семья-то большая!

Меня сегодня очень радуют мои дети и внуки, и я стараюсь быть им хорошим отцом и дедушкой. Детям Елены - близнецам Рамсину и Рамину - 21 год. Они учатся в университете. Дети Юмарана Арам и Виктор учатся в Академии талантливых студентов в Финиксе. Арам закончил музыкальную школу по классу фортепиано и неоднократно становился лауреатом музыкальных премий.

Здесь я лучше стал знать ассирийский язык, так как при встречах в Аризоне, ассирийцы как правило, общаются на родном языке. У меня дома основной язык общения - тоже ассирийский. Ежедневно мы всей семьёй посещаем Церковь Востока (атикта). В ней все мои внуки изучают ассирийский язык

и готовятся стать дьяконами.

АМТ. Интересно, занялись ли вы в Финиксе общественной деятельностью?

ВС. В Аризоне проживает около ста тысяч ассирийцев. Здесь есть два храма Церкви Востока (атикта), три католические (кальдае), одна - Ассирийская Церковь Востока и одна - протестантская. В Финиксе нет общественных организаций. Но общественность города предоставляет свои площадки и возможности для проведения всеамериканских мероприятий (совещания, форумы, молодёжные фестивали, религиозные встречи) и участвует в их работе. В связи с занятостью мне удается участвовать далеко не во всех встречах ассирийцев Америки. Однако, я не забываю о проблемах ассирийцев, с которыми прожил до переезда в США, интересуюсь их жизнью и, по мере возможностей, способствую решению их задач.

АМТ. Виктор, такое впечатление, что, переехав жить в штат Аризону, в которой уже работали церкви, уже давно ставшие центрами коллективной жизни ассирийцев, вы потеряли себя как движителя прогресса в национально-культурном плане. В США вам пришлось затратить определенное время на знакомство с устройством жизни ассирийцев в Америке, а также на поиск своего места в этой устоявшейся системе жизнеустройства. В течение этого времени вы ощущали себя не хозяином жизни, а ее наблюдателем и субъектом адаптации к этому новому образу четко устроенной и слабо поддающейся трансформации жизни.

ВС. Я с вами согласен. Примером для меня были мои известные родственники. Моя бабушка с маминой стороны - Симонова Сирануш Александровна была Героем Социалистического труда,



а дядя - Симонов Айваз Мирзоевич (брат мамы), был политруком, затем секретарём райкома Акстафинского района, в ссылке - директор сельхозуправления, затем председатель райисполкома Парбикского района. Оба они были образованными людьми, стойкими коммунистами, занимали ответственные посты. Кроме того, у меня были два известных старших брата. Адам Вартанов, родной брат Ильи, после окончания МГИМО в 1968 году стал дипломатом, работал консулом и послом в разных странах, доктор политических наук, работал в МИДе СССР. Его младший брат - известный журналист, писатель и общественный деятель Илья Вартанов. Оба брата были мне советчиками и имели влияние на мою жизнь. Моя образованность, возможности и трудолюбие были на виду у ассирийцев, и они обращались ко мне со своими проблемами и просьбами, приглашали решать простые и судьбоносные проблемы.

В США жизнь абсолютно другая. Здесь у меня появились другие жизненные ценности. Тем более, что я уже не молод.

У меня есть достойная смена!



70-летие насильственного переселения (высылки) ассирийцев в Сибирь - 1949 год -

От редакции газеты "Хабре": 70 лет назад, в ночь на 14 июня 1949 года, произошли трагические события, в корне изменившие жизнь ассирийцев, ещё недавно переживших ужасы геноцида со стороны турецко-курдских головорезов в 1914-16 гг. в Турции и Иране. Преступная власть большевиков во главе со Сталиным (постановлением Особого совещания при МГБ СССР о бессрочной ссылке) обвинила ассирийцев Азербайджана и Грузии, как бывших подданных Турции и Ирана, в том, что они вели агентурно-подрывную работу, занимаясь шпионажем против СССР. Ассирийские многодетные семьи из этих республик были в срочном порядке погружены в товарные вагоны и бессрочно высланы в Сибирь и Казахстан.

Представляем читателям отрывок из книги Ильи Вартанова "Ассирийцы в Сибири", в которой он рассказывает об этих трагических событиях.

Они пришли за нами ночью...

Это произошло в 1949 году, в июне. Глубокая ночь, мирно спит наше большое село вблизи районного центра Акстафа (Азербайджан), где несколько сот ассирийских домов. Калининкенд — так называлось наше село, то есть имени Калинина, а раньше называлось оно Гринфельд и населено было немцами-виноградарами, его и основавшими. Их всех до единого вывезли по приказу властей в 1940 году, а куда — неизвестно.



Родители: Кетонэ и Озар (Лазарь) Вартановы

В окно нашего дома громко постучали. Первой проснулась 17-летняя Марта, сестра. Ее изголовье как раз было у окна. Она раздвинула шторы, всмотрелась в темноту и с испугом отпрянула назад:

— Мама, мама! Там — солдаты с ружьями!

По стеклу опять нетерпеливо забарабанили. Теперь слышно было, как стучат и в дверь дома. «Пришла беда — отворай ворота» — как говорит русская пословица. Отец с керосиновой лампой в руке подошел к двери.

— Кто там?

— Свои, открывай...

Отец открыл. «Свои» вошли: офицер с пистолетом и два солдата, вооруженные карабинами с разомкнутыми штыками.

— Всех разбудить и одеть, быстро! — приказал офицер.

Полуодетые малыши, среди них я, пятилетний, и взрослые сели в ряд на длинной скамье, руками прикрывая глаза от слепящего яркого света. Дети хныкали.

Офицер достал из планшета какой-то список и, называя имена членов нашей семьи, отметил присутствующих. Все были на месте.

— Собирайтесь! — приказал офицер. — На сборы — 20 минут. За вами сейчас заедет машина. Драгоценности и алкоголь с собой не брать. Все остальное можно.

Что творилось в доме, боже мой! Женщины рыдали, бестолково метались по комнате и были неспособны собрать вещи. Спрашивали офицера:

— Куда нас увозят? За что? Что с нами будет?

Но на все вопросы обезумевших от страха людей офицер лишь твердил: — Ничего не знаю, мы выполняем приказ. Лучше не теряйте зря времени. Торопитесь.

Ночная операция подходила к концу. У всех домов стояли военные грузовики, на них спешно забрасывали всевозможный скарб, следом погружали людей, выставленных из жилищ. Ассирийские семьи, как правило, многодетные; маленькие путались под ногами у взрослых, получали незаслуженные шлепки, громко ревели. Там и тут слышались женские причитания, мужчины переговаривались между собой, дом перекликался с домом. Офицеры, нервничая, требовали прекратить эти громкие переговоры: не разрешается. Но отрывистая, бессвязная, лихорадочная переключка между ассирийцами продолжалась. У кого-то мать оставалась — лежит в районной больнице и ничего не знает, у другого жена вот-вот должна родить, и что теперь делать — непонятно, у третьих сын где-то в отъезде, и теперь неизвестно, найдет ли он когда-нибудь свою семью... У каждого — свое.

Уже из кузова грузовика моя мама просила колхозного бухгалтера Зорина (русский он был, поэтому не тронули):

— Вася, Вася, открой сарай, пусти теленочка к корове, а то он голодный останется...

До конца жизни помнил потом мой отец, что накануне вечером, закончив работу, он оставил на колхозном поле кувшин, полный воды, чтобы утром было что пить, работая. Кувшин был забитливо укрыт большими листьями лопуха, и вода, наверное, сохранила свою прохладу до следующего трудового дня, который, впрочем, для угоняемых куда-то ассирийцев уже не наступил...

Страшная была ночь. Были собаки, посаженные на цепи. Мычали запертые в сараях коровы. Хлопали от ветра калитки и двери в домах, которые вдруг остались без людей...

Нас на мощных военных грузовиках «студебеккер», растянувшихся в длинную колонну, везли на узловую железнодорожную станцию Акстафа. Мы еще не знали, что таким же образом увозили в ночь всех ассирийцев из селений Алексеевка и Кировка, из городов Акстафа, Тауз, Евлах, Кировабад, Ханлар, Шамхор... Выметали народ, словно мусор...

Вот какую ночь навсегда запомнил армянский мальчик из нашего села, который четверть века спустя столкнулся со мной в Каире. Майор КГБ Тигран М. выполнял здесь несложные функции: работая под «крышей» посольства, он отвечал «за мораль» командированных в Египет советских людей, их здесь было несколько тысяч — инженеров и техников. Он их инструктировал, как вести себя, улаживал возникавшие конфликтные ситуации, проводил профилактическую работу. Не в этом суть. Его, уже опытного работника органов гос-

безопасности, как любого другого человека, изумлял абсолютный произвол того, что произошло летом 1949 года. Однажды он сказал: «Все-таки за что вас так...? Неужели только за то, что вы — ассирийцы?».

Хотел бы и я когда-нибудь узнать, за что.

Повторяю, в ту ночь мы не ведали о том, что не только наше село, но и все другие пункты в Азербайджане с ассирийским населением были оцеплены в ночное время спецчастями НКВД и все происходило по единому сценарию. Это станет известно на «этапах большого пути», когда к железнодорожному составу будут прицеплять все новые и новые товарные вагоны, переполненные узниками, и когда несколько перегруженных эшелонов, один за другим, направятся с юга в прямо противоположную сторону...

По всему Закавказью будто гигантской метлой прошли и сметали с этой земли на этот раз — нас. О том, как в Грузии совершили ночную облаву на ассирийцев и увезли их в ссылку, рассказал мне Давид Сафаров, которому довелось стать случайным очевидцем происходившего. Вот как он это вспоминает: «В том злосчастном году я, молодой офицер ВВС, приехал на короткий отдых к матери. А проживали мы в Тбилиси, в районе Ваке, где жили компактной массой ассирийцы, все — беженцы 1915 года из Турции. Было лето, прекрасное грузинское лето. В эти теплые ночи я спал во дворе под открытым небом. И вот когда наступила та самая ночь — никогда ее не забуду — меня разбудили какие-то неясные звуки. Мать очнулась от сна раньше меня. У них, у матерей, сердце так устроено, беду чувствуют раньше всех других людей.

— Сынок, — прошептала она через раскрытое окно, — поди посмотри, что там такое делается?

И только я стал натягивать сапоги — к моей кушетке из темноты выходят пятеро: один в штатском, с ним капитан, лейтенант и двое солдат с карабинами. Из НКВД! — мгновенно промелькнуло в сознании. Кто еще ночью с оружием может по домам ходить?..

— Ваши документы! — потребовал капитан.

— Мама! — попросил я. — Дай мои документы, они в ящике стола.

Мать, перепуганная, принесла требуемое. Я решительно ничего дурного не совершил, документы мои были в порядке, но неприятный холодок пополз по спине.

Капитан развернул мое офицерское удостоверение.

— А, товарищ лейтенант 2-й воздушной армии. Все в порядке, лейтенант, отдыхайте.

Капитан козырнул, возвращая документы, и эти пятеро повернули

Ассирийцы в Сибири

к соседскому дому в этом же дворе. А там жила семья ассирийцев, Битбуновы: Мишаэль, жена его Назра и пятеро детей. Бедней и безобидней этой семьи не было в нашем квартале.

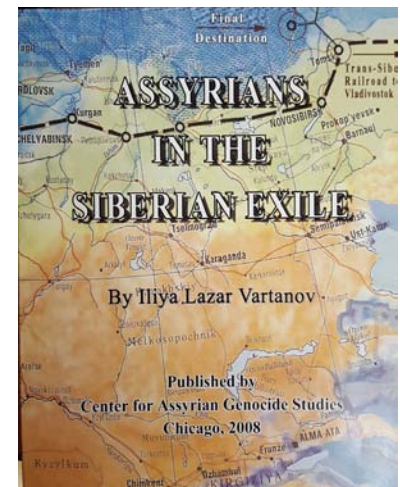
Мы с мамой в состоянии какого-то оцепенения наблюдали, как солдаты подошли к двери и стали стучать в нее прикладами карабинов. Выскочил на шум Мишаэль в кальсонах, из-за его плеча выглядывает жена, полуодетая. Им направили в лицо фонарик.

— Фамилия?! — требовательно спросил лейтенант. Возле него вплотную стоят двое солдат, а капитан и человек в штатском — в стороне. — Кто сейчас в доме? Сколько членов семьи? — Ответы лейтенант сверяет по какому-то списку.

— Так, правильно, — говорит он. — А теперь, живо, собираться и — на улицу, машина ждет. На сборы 20 минут. Быстро, быстро!

Не буду говорить, как выглядели в тот момент Мишаэль и Назра, это трудно передать словами. Минут через 15 на улицу повели сонных малышей, самый маленький на руках у матери, не ходил еще. Среди детей мой любимец, 5-летний озорник Тума. Бывало, когда я лежал на кушетке в тени большого тутового дерева в нашем дворе, Тума подкрадывался сзади и травинкой шекотал мне за ухом. Я вскакивал, хватал его и с рычанием разъяренного зверя бодал, а он, заливаясь от смеха и визжа, пытался вырваться из моих рук. Такой был проказник! А сейчас он, бедняга, хныкал, спросонья тер кулаком глаза и шлепал босиком, держась рукой за юбку матери. Да... И вот повели их со двора: Мишаэль в двух руках и Назра в одной руке — другой она прижимает к груди ребенка — несут большие узлы, связанные из простыней, в узлах всякое домашнее барахло, и еще идут их детишки, мал мала меньше.

Все происходившее мы с мамой наблюдали в состоянии какого-то оцепенения. В сознании не укладывалось, что это действительно происходит наяву. Но когда группа арестованных прошла мимо и уже вышла со двора, я, не отдавая себе отчета в том, что делаю, устремился за ними. Подоспел к машине, когда людей уже сажали в нее, а детей

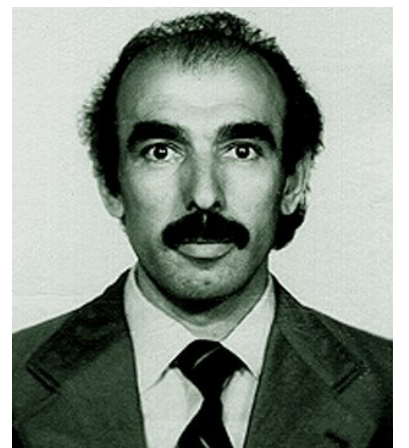


солдаты сами брали на руки и подсаживали в кузов крытого брезентом грузовика, чтобы ускорить погрузку. Боже мой, неужели все это не сон?! Вот Назра, вот Мишаэль, всего лишь несколько часов назад мы весело переговаривались со своих балконов... Теперь, завидев меня, умоляюще протягивают ко мне руки, кричат:

— Давид! Давид! Ты же нас знаешь, скажи им, пусть сначала разберутся, мы ничего плохого никому не сделали, о боже, боже, что будет с нами, что будет с нами!

Нервы мои не выдержали, я бросился к капитану; он и тот, который в штатском, курили, стоя под деревом.

— Товарищ капитан, что происходит, объясните, ведь это же люди!



Вартанов Илья (Элия) Бар-Озар

Капитан швырнул окурочку на землю, раздавил его кончиком сапога и сказал:

— Это... не люди, а так, вредители всякие...

Потом вдруг разозлился, рявкнул на меня:

— Ну-ка, кругом! И марш отсюда! Шэн винахар (груз. — кто ты такой), чтобы расспрашивать?

Кровь моя закипела, не помня себя, я крикнул:

— Вот ты и есть не человек, мать твою!..

Капитан схватился за кобуру, и моя рука тоже дернулась к пистолету (по тем временам я имел право ношения личного оружия вне расположения части). Я бы его застрелил, наверное, я был совершенно невменяем в тот момент. Но между нами успел встать человек в штатском, русский по наружности, и вежливо, тихо так говорит:

— Иди, товарищ, иди, не мешай, здесь все по закону делается, иди...

Что мне было делать? Странно, что эта стычка с офицером НКВД не обернулась для меня дурными последствиями. Никто и никогда не беспокоил потом меня в связи со случившимся.

Утром, едва рассвело, мы с мамой поспешили на железнодорожный вокзал, так как по городу проносился слух, что всех, кого забрали ночью, будут отправлять куда-то по железной дороге.

Ну и картина представилась нашим глазам! Вся огромная вокзальная площадь была оцеплена солдатами, будто шла большая эвакуация, как во время войны. Один за другим к вокзалу подъезжали грузовые автомобили, переполненные несчастными людьми всех возрастов, от грудных младенцев на руках матерей до дряхлых стариков. А на фасаде вокзального здания висел огромный транспарант, и можно было издали прочесть — я и сегодня слово в слово помню его содержание: «ДОБРОВОЛЬНЫЕ ПЕРЕСЕЛЕНЦЫ ЗАКАВКАЗЬЯ — НА НЕОСВОЕННЫЕ ЗЕМЛИ НАШЕЙ СОВЕТСКОЙ РОДИНЫ!»

Вдоль солдатских заградительных цепей стояли толпы зевак и любопытных. Один из толпы, грузин, презрительно сказал:

— Правильно делают, что очищают Тбилиси от этого нагави (груз. — «мусор, отбросы»).

Но это была единственная злобная реплика, которую я услышал. Вся публика очень сочувствовала людям в грузовиках. Женщины при виде детишек на машинах, озирающихся по сторонам, слыша плач и причитания их матерей, не могли сдержать слез. Приставали с расспросами к солдатам:

— Сынок, а сынок, за что же их так? Куда увозят-то?

Но солдаты в разговоры не вступали. В толпе говорили, что той же ночью в городе похватили много курдов и греков, что их отправляют вместе с ассирийцами...

Трое суток от тбилисской железнодорожной станции отъезжали эшелоны товарных вагонов, переполненных «добровольными

Продолжение ст. "Ассирийцы в Сибири". Начало на стр. 6.

переселенцами». Куда их увозили — никто не знал.

И вот что я хочу сказать. Не считая детства, в жизни всего два раза я по-настоящему плакал: это когда с фронта пришла похоронка на отца, и второй раз — когда эшелоны увозили наших ассирийцев неизвестно куда. С тех пор в моей душе произошел какой-то надлом, какая-то трещинка, что ли, образовалась... Я был военным летчиком, готовым в любую минуту пролить свою кровь за нашу родину. Но вот та далекая ночь лета 1949 года что-то бесповоротно изменила во мне, она разбудила меня не только в буквальном смысле слова...». Таковы воспоминания Давида Сафарова, очевидца.

«Знаете, нас, кажется, везут в Сибирь...»

Так сказала моя старшая сестра Марта, водя пальцем по карте. Нас, запертых в товарных вагонах, куда-то везли и везли, много дней, много ночей, мы сбивались со счета. И все гадали: куда же, куда нас везут? Кошмар бесконечной дороги. Несколько семей, человек сто, — на полу вагона, в котором раньше перевозили цемент или уголь. Воздуха не хватает. В полу вагона прорублено отверстие для отправления естественных надобностей. На узловых станциях сопровождающий конвой разносит по вагонам какую-то баланду. Никого не выпускают наружу. Умиравших сгружают на ближайшей станции. Женщины рожают тут же, на полу вагона... Боже праведный, что происходило с людьми...

Десять дней пути, двадцать, тридцать — и Марта, самая образованная из нас (девять классов уже окончила), говорит, следя по карте: «Знаете, нас, кажется, везут в Сибирь...». Сибирь? Это слово не произвело никакого впечатления. О Сибири ассирийцы Закавказья знали не больше, чем, скажем, аборигены Австралии.

Есть ли конец железным дорогам СССР? Измученным людям тогда казалось, что конца этим рельсам не будет.

Где-то на сороковой, может быть, день доехали. Томск. Выгрузили людей, подобных сомнамбулам, на территории сортировочной станции. Приехали какие-то важные начальники, достали из папок бумаги, и тогда впервые ассирийцы услышали о причине их высылки: они, бывшие подданные Турции и Ирана (а уже давно все были советскими гражданами), в Советской стране вели агентурно-подпольную деятельность и занимались шпионажем в пользу иностранных государств, в частности, Англии и Турции, выполняли заказы империалистических разведок, стали на преступный путь. Они — враги трудового народа и т. д. За совершенные преступления, подлежат «спецпоселению».

«Граждане спецпереселенцы! — обратился начальник к темной молчаливой массе людей. — Вы — в бессрочной ссылке. Будете жить и работать под надзором комендатуры. Станьте на путь исправления. Честным трудом, примерным поведением вы можете искупить свою вину перед родиной и народом». И люди-сомнамбулы покорно и равнодушно поставили свои корявые подписи на обвинительных документах. Вы должны подписать! — сказали им, и они подписали. А из Томска на баржах по сибирским рекам нас везли дальше на север, в Нарымский край. Километров 600 — 700. Это отдельная эпопея.

Зона. Комендант Красношапка. Начало ассирийской Сибиряда

После нескольких дней плаванья на тихих корытах-баржах по рекам Томь, затем Обь, затем Чая и Бакчар выгрузили нас

на берег в тайге. И вот множество смуглых людей в лохмотьях, с изможденными лицами, озирается по сторонам. Где мы? Что дальше будет?

— Вот вы и приехали! — весело крикнул с баржи молодой матрос. Этот парень, видно, был с чувством юмора.

Да, вот мы и приехали... И вот она — Сибирь, не на карте, не понаслышке, а в действительности.

Далее по безвестным сибирским дорогам на телегах, запряженных лошадьми, развозили нас в зоны ссылки: в Асино, Парбиг, Колпашево, Подольск, Красный Бакчар, Сальниково, Победим, Макаровку, Воробьевку, Чемокаевку, Малиновку, Поротниково и др. Привожу только те названия, которые помню. Ассирийцы же Северного Кавказа (Краснодарский край, города Краснодар, Армавир) были распределены в Верхнекетский район.

Вместе с нашей семьей многие односельчане: семьи Даниловых, Джеммо, Геваргизовых, Беньяминовых, Хамму, Беткаша, Хошаба, Бадаловых, Осиповых, Гильяна, Саркисовых и другие (когда-то все они под именами «ботанае» и «ванае» жили родами соответственно в областях Ботан и Ван высоко в горах Турции) были распределены в Поротниково, Бакчарского района. Поротниково — это зона-колхоз, или колхозная зона.

Здесь уже жили. Как узнали потом, — «кулаки», казаки. В эти края их выслали с Кубани лет за двадцать до нас, в эпоху коллективизации. Были у них срубы (так изба в Сибири называется). А для нас жилья не было. Никакого. Разместили в пустующих сарайчиках и зернохранилищах. Новые жильцы заставили из них убраться полчища осатаневших от голода крыс. Был август. Относительно тепло. Грядущая зима не пугала, о ней ведь не знали ничего...

«Комендатура» — новое для нас слово. Собрали возле нее всех в первый же день. Комендант Шапошников, здоровенный дядя в звании капитана (багрово-сизый нос свидетельствовал о том, каким образом капитан заглушал тоску в этой таежной глухомани), держал речь. Инструктировал. Сказал: «Граждане спецпереселенцы! Здесь главное — чтобы была строгая дисциплина. Запомните хорошо: после работ ежедневно каждый взрослый, от 16 и старше, обязан явиться в комендатуру и отметиться. Второе — из зоны никто не имеет права без специального разрешения уходить. Третье — без всяких пререканий, в любое время, в любую погоду надо выполнять все колхозные работы, какие вам укажут. За нарушение режима спецпоселения — строгое наказание».



Шапошников народ сразу прозвал Красношапкой — из-за красного околыша его форменной фуражки. Красношапка представил ссылкой двух своих помощников, надзирателей Суткина и Шевцова. Были они при пистолетах.

Начались «исправительные» работы.

С 6 утра и до самого позднего вечера продолжался трудовой день, по времени не ограниченный. Сколько надо было, столько и работали. Конные бригады на заре оббегали деревню, стучали

концом кнута в окошечко, орал: «Вартанов! (это моему отцу) — пойдешь на корчевку леса! Вартанова! (это моей матери) — в поле пойдешь, лен сушить!».

Меня, пятилетнего, эти громкие стуки в окошко и эти окрики пугали. Мы, дети, часто болели, нам нужен был уход, и мама иногда в ответ на задание бригадира истерически кричала: «Не пойду! Пусть провалится эта твоя работа!» Бригадир в ответ — громовым голосом: «Пойдешь! Попробуй не пойдешь, мать твою...!» — и ругался отборнейшим матом. Я хорошо помню, что и боялся этого страшного ора, и обидно было за маму, на которую кричал грубый мужик, и было жгучее желание поколотить этого гада. Если бы я был взрослым и сильным, я бы так и сделал.

В конце концов мама и другие мамы оставляли больных малышей и выходили на работу. При любых обстоятельствах. Вынуждены были. Наказать могли по-разному, например, не выдать продуктов недисциплинированному ссыльному, а в доме столько голодных ртов, и что тогда делать?

Местное население, вернее, ссыльные первой волны, раскулаченные кубанские казаки, вначале отнеслось к нам настороженно и даже враждебно. Они не пускали нас на подселение в пустующие постройки у своих домов. Когда наступили холода, комендант заставил их уступить, иначе мы, привезенные в Нарым босыми и раздетыми, просто погибли бы. Местные отказывались принимать ассирийцев в свои рабочие бригады — их заставляла это сделать администрация зоны. Причина вражды стала понятна несколько позже. Казачка по фамилии Свиридова так нам рассказывала.

— Нас предупредили, что сюда везут турков, преступников, и все они черные, с драчливым характером, чуть что — за ноги хватаются... Еще говорили нам, что это враги народа, шпионы, турецкие агенты. Конечно, мы перепугались, ведь такой публики сроду не видали в этих краях...

Очень скоро старожилы Сибири разобрались во всем сами. Они видели перед собой малограмотных людей, для которых физический труд был единственным средством к существованию. Убедились в том, что ассирийцы работают как волю, а трудолюбие очень ценилось в здешних краях. Кроме того, эти смуглые черноголовые люди отличались живым веселым характером, любили шутки, были дружны между собой и вели себя компанейски. Нет, с обликом и поведением этих людей никак не вязались злодейские дела, которые им приписывали.

Сибирское лето короткое. Зима не просто наступила — она обрушилась на нас. Жестокие морозы заставили ассирийцев понять, наконец, что с сибирским климатом шутить нельзя. Съежившись от жестокого холода, с глазами, слезящимися от встречного ледяного ветра, крайне плохо для этой погоды одетые, ассирийцы выполняли колхозные работы. Далеко не у всех имелись валенки, в 35-градусные морозы некоторые все еще ходили в сапогах. Обморожения случались очень часто. Теряли чувствительность, деревенели и становились белыми то ухо, то щека, то нос, то пальцы ног. Неопытные кавказцы вначале бросались отогреваться в теплое помещение. Но как раз этого ни в коем случае нельзя было делать, потому что в обмороженном месте человек потом чувствовал жгучую боль, и кожа слезала. Местные надумили ассирийцев, что надо немедленно и интенсивно растирать снегом обмороженные участки тела и тем спасаться.

Не все выжили в первую сибирскую зиму. Моя 16-летняя сестра Эльза ходила в школу без пальто, его у нее не было, а была большая

шаль, которой она обвязывалась, прикрывая поясницу, спину и грудь от холода. Это было безумие — так одеваться зимой, но мы были нищими, а условия жизни — жестокими. У Эльзы началось воспаление легких. Никаких лекарств, никакой медицинской помощи здесь не предусматривалось. Эльза умерла. А через месяц воспаление легких подхватила другая сестра, 18-летняя Марта. Пережженными от воспаления легкими Марта хрипела и кашляла. Уже наступала весна, май месяц, а жизнь в ней угасала. Мы сгрудились вокруг ее кровати, бессильные помочь, Марта до последней минуты жизни сохраняла ясное сознание, и ее последние слова были обращены к нам: «Как мне жаль вас всех... Что с вами будет?...» Шел год 1950-й.

Мы остались жить, а жить в наших условиях значило мучиться. Мы оплакивали умирающих, а умирающие, уходя из этой жизни, жалели нас.

Много лет спустя на последней странице книги Псалмов, с которой отец был неразлучен, я обнаружил записи, которые он вел на ассирийском языке. Сделаны они крестьянской рукой, не привыкшей к письму, почерк коряв, чернила выцвели от времени.

«Эльза умерла 16 марта 1950 года. Марта родилась в 1932 году и умерла в мае 1950 года. Авраам умер в 1951 году. Кетонэ, моя мать, умерла 15 сентября 1952 года».

Авраам — наш близкий родственник, Кетонэ — моя бабушка. Очередная смерть — очередная запись. Скупое, без лишнего слов отмечал отец горестные даты. Умерла. Умерла. Умер. Умерла... Такая хроника...

Быт по-сибирски, труд, процесс «перевоспитания»

Пережив первую зиму, ссыльные ассирийцы построили собственные «срубы». Это было примитивное жилище: с улицы входил в маленькие темные сени, а оттуда дверь ведет в большую общую комнату. Спали мы на «лежанках», сколоченных из досок. А под лежанками, за загородкой, держали зимой наших кур, в сарае они околели бы от холода. Бывало, даже поросенка держали. А однажды, когда наша корова с ласковым именем «Люба» отелилась и ударили ранние крепкие морозы, ее новорожденного теленочка пришлось взять в комнату и около месяца подержать в тепле; потом, когда он чуть подрос и мог выдержать холод сарая, его пустили к маме.

Конечно, от соседства со скотиной в комнате стояла вонь, но что делать? Мы таким образом спасали животных, а они спасали нас от голода, давая нам яйца, молоко, мясо. Общее житье скотины и человека зимой было одним из условий выживания в Сибири.

Три первых года жили при свете керосиновых ламп. Потом появилось электричество. В 23.00 лампы в домах три раза мигали — это с электростанции дежурный монтер подавал сигнал, что сейчас выключит свет.

Одновременно с электричеством провели радио. В комнате повесили какую-то черную тарелку, из нее раздался треск, мы услышали звуки, напоминающие кашель, потом вдруг она, эта тарелка, заговорила человеческим голосом! Чудо из чудес! Так радио вошло в нашу жизнь. И мы стали слушать речи партийных и государственных деятелей. Иногда передавали и музыку.

Была в Поротниково начальная школа. Я еще не учился, но в шесть лет уже читал, буквам меня научила старшая сестра Мария. И была маленькая библиотечка в зоне. Самая первая книжечка, которую я в этой библиотечке самостоятельно взял, и был совершенно счастлив от этого, — сборник русских сказок под названием «Коза-дереза»

с изображением этой самой козы на обложке, рогатой и бородатой, с глазами янтарного цвета. На всю жизнь запомнил.

Родителей мы видели мало. Трудом, обязательным и «очищающим», люди были заняты от зари до зари. Тяжелейшим видом трудовой повинности была корчевка леса вручную. Отвоевывали у тайги дополнительные участки для посевов. Сначала вырубали участок леса, расчищали его. Затем — тяжелые землеройные работы с пнями, когда надо было подкапываться под толстенные вековые корни деревьев-великанов, подрубать эти корни, обвязывать громадные пни веревками и, «впрягаясь» по несколько человек — лошадей для этого не давали, их не хватало — отволакивать в сторону, чтобы расколоть, разрубить на части и сжечь, затем заполнять грунтом и разравнивать оставшиеся большие воронки; только после этого очередной участок, отнятый у тайги, годился для посева. Таким образом, сегодня многие зерновые и картофельные поля Нарымского края в Сибири — это своеобразные памятники, созданные руками ссыльных ассирийцев.



Ну и, конечно, лесоповал, лесозаготовки, лесосплав. Механических пил не было, работали топорами и обыкновенными двуручными пилами. А нормы были жесткими, 6 кубометров чистой древесины на каждого вальщика леса. Опасная работа. Как на корриде. Иное дерево-гигант, «хлыст» (нижняя часть ствола) которого наклонен в одну сторону, а средняя часть и вершина — в другую, при падении вело себя как разъяренный бык, надо было предугадать направление его «броска», а иначе — смерть. Горе зазевавшемуся вальщику леса, его могло придавить стволом, ему могло разворотить живот сучьями, крепкими и острыми, как штыки. А когда ты в снегу по пояс, то и отскочить в сторону не сможешь. И многие попадались, как несчастный Маругел, не успевший увернуться от падающего дерева. Ему было 35 лет.

На этом участке «фронта» работали наравне с мужчинами и женщины. Их инструктировали, выдала удостоверения лесорубов и — в лес. Среди них была и моя сестра Аня. Слава богу, уцелела. Да, так было. С первой утренней зарей, даже при 40-градусном морозе — в тайгу, опять в тайгу, на лесоповал. Став на расстоянии 50 — 60 метров друг от друга, как это требовалось по технике безопасности, каждая пара вальщиков леса начинала свою опасную «игру». По всей тайге гулюе эхо разносило тогда протяжный и тревожный призыв: «Бо-о-й-ся!» — это было слово-пароль, этим окриком люди в момент падения дерева предупреждали друг друга об опасности, чтобы человек успел отбежать в сторону. То там, то здесь кричали: «Бо-о-й-ся!» Это была глубоко символическая переключка в таежной глухомани. Бояться здесь надо было и быть всегда настороже...

Годы в ссылке — и трудные, и голодные. Сколько помню себя, всегда хотелось есть. За каторжный труд ссыльным начисляли «трудодни», к концу года по количеству трудовой выдавались натуральные продукты, пшеница и прочее, и некоторое количество денег. Продуктов всегда не хватало, тогда их брали в долг у колхоза, авансом. Глава многодетной семьи, такой как наша, никогда не мог рассчитаться с долгами...

С 9 по 12 мая село Урмия приняла у себя уже 28-ой по счету ассирийский фольклорно-спортивный Фестиваль «Хубба». В этом году Фестиваль был посвящен 95-летию основания села. Первый день фестиваля совпал с Днем победы и по традиции организаторами был проведен митинг, посвященный Великой Победе. В мероприятии приняли участие представители нескольких поколений, чьи деды сражались за Родину. Да, именно за Родину, для многих ассирийцев Россия стала настоящей Родиной.



Торжественное открытие Фестиваля состоялось 10 мая на стадионе. В этот день погода была благосклонна к участникам мероприятия и позволила провести замечательный праздник!

На открытии фестиваля, посвященного юбилею Урмии, с приветственными речами и поздравлениями выступили представители краевой, районной и местной администраций, руководители национально-культурных общественных организаций краевого Центра национальных культур, гости и жители села. Замести-

95-летие основания села Урмия.

юбилею села "Переселение ассирийцев на Кубань". Трогательная, перенесшая всех в далекий 1924 год, сценка растрогала до слез даже мужчин. Главными героями в сценке были: Евгения Алексанова, Жанна Садо, Оксана Гиоргадзе, Артур Садо, Леша Терентьев и Сергей Израйлов.

95... Именно столько лет назад было основано село Урмия первыми ассирийскими поселенцами в Краснодарском крае. Организаторы фестиваля "Хуб-

заработки в 1878 г., поселились на землях министра императорского двора России Шереметьева. С самого основания поселка в нем поселились два брата Ивановых: Павел – старший, Иосиф – младший. Оба они были трудолюбивыми, трезвыми, организованными, и, впоследствии, оба оказались многодетными, являлись основателями – ядром нового поселка.

Этот поселок был назван Аразда-даном и находился недалеко от Ирано-турецкой границы на реке Аракс. Поселок рос, и люди в нем обжились, занимались главным образом земледелием, отдавая треть урожая хозяевам земли. В нем жили 42 семьи, в основном выходцы из иранской Урмии, они были персидскими (иранскими) подданными. В 1907 г. они получили русское подданство и наравне с гражданами Российской империи отбывали воинскую повинность.

Трудолюбивые, миролюбивые и порядочные жители села Араздадан были по душе своим хозяевам земли. Они посещали семьи многодетных, а графиня Шереметьева крестила их детей. Крестила она и мою старшую сестру, нарекла ей имя Анна. Подарила крестик золотой и хорошо оформленную книгу «Путь Христова», из которой я в детстве выучила много стихов, в том числе «Моление Христа» перед его распятием (казню).

... Мирно жил поселок Араздадан, сельчане были все близкими и дальними родственниками братьев Ивановых. По соседству жили курды, а по другую сторону реки Аракс – турки. Обицались и в гости приходили. Такая спокойная жизнь кончилась в 1918 г. 18 января в 4 часа утра на поселок напали орды курдов и турок, жители покинули свои жилища с детьми на плечах, ушли пешком в ближайшее село Даваду за 13 км от своего села. Оставшиеся защищать свое село, были замучены и убиты.

Иван Иосифович, окончивший в 1908 г. учительскую семинарию в Эривани, работал учителем в Закавказье и 10 лет был делегатом или представителем в национальном совете в Тифлисе (Тбилиси). Узнав, что его односельчане находятся беженцами на чужих порогах, начал хлопотать, и по его ходатайству через

"Хубба" – 2019

не суждено было сбыться, шел 1918 г., в стране было такое положение, что защищать село от турков было некому и надо было обосновываться здесь, на Кубани.

Иван Иосифович устроился работать учителем и директором одной из 2-х школ ст. Константиновская. Его брат Моисей Иосифович работал финансовым инспектором. Оба брата, зная скитальческую жизнь своих сельчан, были очень заинтересованы об устройстве всех беженцев. Моисей Иосифович, узнав, что недалеко от станицы Константиновская есть свободные земли, сказал об этом брату, и они оба начали хлопотать.



2 декабря 1922 г. Иван Иосифович подал заявление в исполком ст. Константиновская и осенью 1923 г. 200 ассирийских беженцев получили по 1,75 гектар земли на душу. Всего 350 гектар.

Дядя Иван Иосифович вспоминал, что в вопросе выделения земли большую заботу и помощь оказали председатель исполкома ст. Константиновская Гончаров Сергей Демьянович и братья Куценковы Петр и Михаил Васильевичи. Но одного решения исполкома было недостаточно, необходимо было получить от землеустроителя план земли под пашни и затем освоить ее. Для этого в свои летние каникулы учителя, дядя Иван устроился на работу делопроизводителем в исполком ст. Константиновская. Таким образом, он имел возможность ездить с землеустроителем, чтобы знать, где же находится долгожданная земля. Помимо этого дядя должен был составить списки будущих жителей. Он ездил по кубанским станицам на попутных телегах.



национальный совет, Управление закавказских железных дорог в апреле 1918 г. предоставило транспорт, который перевез беженцев в Тбилиси. Но в Тбилиси жизнь оказалась очень дорогой. Иван Иосифович подал ходатайство в краевой комитет беженцев. Комитет предоставил железнодорожный транспорт, который привез ассирийцев в г. Армавир, и к 1 июня 1918 г. ревком г. Армавира направил беженцев в ст. Константиновскую Курганинского района. Здесь в материальном отношении стало значительно легче. Рассеявшиеся по станицам Кубани, работая батраками и живя на чужих порогах, многие еще думали и мечтали вернуться в свой Араздадан, хотя бы к тем землям. Но мечте этой

ственной земли и начать первую посевную кампанию. Все были так радостно настроены! Как вдруг неожиданно со стороны соседних хуторов Терского и Сатаровского с криком и бранью прибежала группа мужчин и начались споры. Они не разрешили пахать. Споры дошли до драки. Метили в главного Ивана, но досталось брату Георгию. Чем-то острым ударили по голове, большая рана залилась кровью. Будучи медицинским работником, он сумел оказать себе первую помощь и ушел с поля. Зачинщики, увидев кровь, тоже ушли. А дядя Георгий глубокий шрам от лба до затылка носил до самой смерти. Земли распахали и засеяли, эти герои больше не появлялись.



Только первые годы чувствовалось натянутое отношение, можно сказать, самых близких соседей. Оказывается нелегко ассирийским беженцам досталась эта кубанская благодатная земля.

В одной из поездок на наши новые земли летом 1924 г. дядя Иван взял меня с собой. Выйдя за станицу на главную дорогу, мы голосовали, и попутная подвода нас довезла до горы, а с горы мы спустились к Сенюхе и через мостик прошли и ступили на землю нашей будущей Урмии. Я девятилетняя босоногая шалава за дядей. Не видно было ни живой души – сплошная безлюдная степь, заросшая травами выше моего роста. Но дядя знал, куда идти, и по протоптанной тропинке шел вверх, откуда будет начинаться наш поселок. Там уже было два балагана, сделанные на скорую руку и покрытые сухой травой. Мы зашли в оба балагана. В одном жили братья Вениаминовы - Авшалим и Павел, а во втором - Уришановы. В каждом балагане дядю встречали с какой-то любовью, и даже торжественно улыбались, а глаза были счастливыми. А дядя Иван интересовался каждой семьей, и ему рассказывали обо всех. В разговорах была какая-то радость и счастье. Здесь я познакомилась со своей ровесницей Верой Уришановой. Со своей будущей верной подругой, с которой мы, первые комсомолки на Урмии, в колхозных полевых бригадах в поле работали. О нашей передовой бригаде писала районная газета. Бригада им. Клары Цеткин. А впоследствии, в 1933г., нам колхоз доверил свою птицеферму, и мы растили и ухаживали за цыплятами, которые колхоз пять тысяч привез с инкубатора.

А дядя все интересовался, все ли знают, кто с кем рядом по соседству жить будет, и все ли довольны. И в этот приезд мы видели, что над берегом Синюхи работали люди, делая саман для будущих хат. Домой мы с дядей приехали тоже попутной подводой.

Надо сказать что ст. Константиновская тогда была небольшая и земли станичников в основном казачьи, и когда они ехали на обработку своих земель, всегда подвозили наших будущих урмийцев.

... К осени 1925 г. кто получил землю и план под застройку - все

ба" решили ознаменовать это событие необычной театральной постановкой, показав небольшую сценку, как ассирийские беженцы пришли к кубанским казакам, и как казаки гостеприимно приняли и разделили с ними свою землю. Для тех, кто хочет окунуться в то время и узнать, как это было, ниже приведены отрывки из рукописных воспоминаний Лидии Сергеевны Ивановой - одной из первых жительниц села Урмия, а также родной племянницы ее основателя Ивана Иосифовича Иванова.



тель главы Курганинского района Дмитрий Шунин поздравил всех с юбилеем села, с открытием ежегодного фестиваля "Хубба". Кроме того, он отметил неоценимый вклад нашего безусловного лидера и организатора фестиваля Георгиевой Аллы Георгиевны в сохранение и развитие ассирийских национальных традиций и культурных ценностей, укрепление межнациональных отношений, и вручил ей Благодарственное письмо от имени главы района А.Н. Ворущилина.

На открытие были приглашены лучшие творческие коллективы Курганинского района, г. Армавира и Лабинска. Украсил праздник танцем "Хубба" ассирийский танцевальный ансамбль "Савра" ("Надежда") г. Крымск.

Главной изюминкой фестиваля стала сценка, подготовленная к

Отрывки из рукописных воспоминаний Лидии Сергеевны Ивановой (1915-2014) (орфография и пунктуация автора):

"Возможно когда-нибудь кто-то из историков или потомков поинтересуется, а как возникло это поселение с названием «Урмия», и кто были первые поселенцы, и откуда они?"

Возникновение любого населенного пункта большого или маленького обязано конкретному человеку. Вот я и хочу, чтобы имя основателя села Урмия, Иванова Ивана Иосифовича, осталось в памяти его потомков и других ассирийцев, проживающих в Урмии с 1924 г. и приехавших позже.

Ассирийцы, выходцы из Ирана, на территории которого они жили и живут с незапамятных времен, приехавшие в Россию на



Продолжение ст. "95-летие основания села Урмия. "Хубба" – 2019". Начало на стр. 8.
переехали, даже в недостроенные хаты и балаганы. В приезд дяди Ивана, на первой же сходке встал вопрос, как назвать село. Но единодушное мнение и желание всех было готово, село назвать именем Ивановых – просто Ивановкой. Ждали только согласия дяди Ивана, его слово для них было главным. А он как всегда скромный, спокойный решительно сказал: "Наши отцы и старики все выходцы из Урмийской области Ирана и в память об этом назовем его Урмией". Большинство сразу согласилось.
Так и начали облагораживать заброшенные земли, жить обживаться и начинать все сначала...".



Вернёмся к фестивалю...

В этом году своими выступлениями порадовали гостей фестиваля такие исполнители как Нура Тамразова, Макена Тамразов, Михаил Агасаров, Артем Тамразов, Диана Едигарова и Георгий Юханаев. Также создать праздничное настроение помогли танцевальные коллек-

сменным капитаном команды - Азизовым Давидом и лучшим вратарем Хубба-28 Аланом Габисовым.

Нововведением последних лет стало проведение детского турнира по футболу. Маленькие игроки разделились на 2 команды с исконно ассирийскими названиями: «Тигр» и «Евфрат». «Евфрат» уступил «Тигру» в этом состязании.

Из года в год для ассирийских девушек долгожданным моментом фестиваля становится объявление первой красавицы - Мисс



Хубба. Девушка должна соответствовать следующим критериям: красота, грация, обаяние, владение ассирийским языком, участие в общественной и культурной работе ассирийской диаспоры. В этом году этим титулом была удостоена Азизова Валентина,

(По решению Совета районных депутатов муниципального образования Курганинского района).

Георгиев И.Г. внес огромный вклад, как в становление школы, так и для села в целом. Он проработал директором школы, и по совместительству учителем истории, географии и ассирийского языка с 1932 по 1962 гг, выпустив три поколения сельчан и воспитав целую плеяду учителей.

Помимо школы, он принимал активное участие в культурной жизни односельчан, в частности организовывал театральные по-



становки пьес. Одна из последних его работ - спектакль "Кеха Юханна" (Староста Юханна). Он отстоял Урмию как отдельную географическую единицу, в чем ему помог его младший сын Георгиев Олег Ильич как геодезист, закончивший Институт Землеустройства в Москве. Именно благодаря этому, Урмию можно найти на современных картах.



Будучи просветителем и по духу, и по профессии, он понимал, что коммуникация - наше все. Поэтому он инициировал появление средств связи в селе: почты и телефона. Как почетному сельчанину, районная администрация установила в его дом первый телефон, присвоив номер 111. Кстати, его старший сын

внутренней политики администрации Краснодарского края Мозговой С.А., заместитель главы муниципального образования Курганинского района - Шунин Д.В., глава Новоалексеевского сельского поселения Покусайлов В.А., члены семьи Инвии Георгиевича, выпускники школы разных лет, гости фестиваля, жители села, школьники, педагогический коллектив и др.

Все выступающие, особенно его выпускники, с теплотой говорили об этом уникальном человеке с энциклопедическим умом и добрым сердцем. Выступление членов семьи: старшей дочери Аллы Инвиевны, которой 87 лет, внучки Серафимы, невестки Аллы растрогало всех присутствующих. Инвия Георгиевич вырастил целую плеяду достойных людей: ученых, агрономов, врачей, учителей и т.д. Открытие мемориальной доски прошло в теплой, трогательной обстановке. Отныне школа с. Урмия будет носить имя замечательного педагога и человека, много сделавшего для села и ее жителей.

Ниневия Азизова (Гиваргизова). Шамира Гиваргизова



- преподавать историю. Заметив ее организаторские способности, ей поручили руководство школой и не ошиблись. Под ее руководством урмийская школа является лучшей в районе. Хотя классы и малочисленные, но все выпускники ее поступают в вузы. Строгая, но справедливая и требовательная, прежде всего, к самой себе. Знает о каждом ребенке все. Боль каждого ученика пропускает через своё сердце, переживает и сочувствует так, будто это ее ребёнок.

Как много душевных сил она отдаёт школе. Может об этом знают немногие, но тот, кто знает, любят и ценят ее за это. Ее уважает педагогический коллектив, и любят ученики. Она этого заслуживает. Какие душевные и трогательные митинги, посвящён-



Комментарий от Георгиевой Аллы Георгиевны: «В дополнение ко всему вышеизложенному хочу сказать несколько слов об Александре Тамразове и других активистах, которые на протяжении многих лет помогают в организации и проведении фестиваля. Александр Тамразов вместе с супругой Нурой на протяжении четверти века работают в клубе. За эти годы Александр создал замечательный ансамбль народного танца Урмия", который является постоянным участником краевых и районных фестивалей и неоднократно становился лауреатом этих фестивалей. Его работу ценят не только краевая Общественная организация ассирийцев "Хаядта", но и районная и местная администрации. Бесценной солисткой клуба является его супруга Нура Тамразова, которая также является лауреатом краевых и районных фестивалей. Нура создала ансамбль "Нурята" и воспитывает новое поколение солистов клуба.

Более 26 лет заведует клубом села Сурьма Юхановна Маругелова - человек грамотный и ответственный. Благодаря ей работа клуба признана лучшей в районе.



Гиваргизов Евгений Инвиевич, совместно со своим другом Садо Михаилом Юхановичем в студенческие годы спроектировали тот самый урмийский клуб, где проходит фестиваль "Хубба".

На мероприятии в школе присутствовали: начальник отдела

ные Дню Победы, она организует ежегодно. Это знают все.

Приезжая на Фестиваль, многие посещают школу и каково их удивление, когда они видят оснащённость кабинетов и классов, чистоту и тёплую атмосферу школы. И все это заслуга ее руководителя - Светланы Алексеевны. На фестивале «Хубба» она была в очередной раз награждена Почетной грамотой администрации Курганинского района и Общественной организации ассирийцев Краснодарского края «Хаядта».

И в заключение, о номинациях...

Долгожданным моментом на фестивале для наших девушек становится объявление "Мисс Хубба". В этом году корона досталась студентке мединститута из Ростова-на-Дону Валентине Азизовой. Валентина с самого детства со всей семьей приезжает на фестиваль, ведь оба ее брата - Михаил и Давид более 15 лет защищают честь команды Ростова - на-Дону в рамках футбольного турнира среди ассирийских команд страны. А Давид является еще и капитаном футбольной команды "Хазале", которая последние два года завоевывает Кубок Победителя турнира.

Большим сюрпризом для всех стало появление на фестивале чемпионки мира и Европы по фехтованию среди юниоров, воспитанницы Московской Школы олимпийского резерва - Мананы Саумовой. Титул "Мисс очарование" по праву достался ей - скромной, обаятельной, очаровательной Манане из Владикавказа. Манана - внучка одного из преданных своему народу человеку, ныне покойному - Радик Саумову. Радик, часто бывал на фестивалях в Урмии, радовался нашим успехам, жил жизнью ассирийской общины Владикавказа, которую он возглавлял много лет. Жаль, что он не дождал до сегодняшнего дня, чтоб радоваться вместе с нами успехами своих замечательных внуков.

Манана! Мы гордимся тобой! Успехов и громких Побед тебе!».



тивы «Урмия» (с.Урмия), «Ниневия» (г. Краснодар), «Савра» (г. Крымск).

Приятным сюрпризом для всех участников фестиваля стала застеленная плиткой площадка для танцев перед клубом, за что отдельная благодарность Айвазову Артуру.



Спортивной составляющей «Хубба» с самого первого года ее проведения является футбольный турнир. В этом году в нем приняли участие 6 команд из разных городов. Победу второй год подряд одержала команда из Ростова-на-Дону во главе с бес-

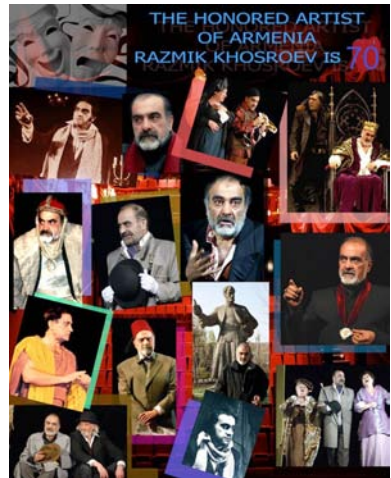
студентка стоматологического факультета из Ростова-на-Дону. Корону «Мисс очарование» завоевала воспитанница Московской школы олимпийского резерва, чемпионка мира и Европы по фехтованию среди юниоров Саумова Манана из Владикавказа.

В рамках фестиваля "Хубба" 11

мая прошло важное для с. Урмия, ее школы и семьи Георгиевых событие - открытие мемориальной доски в честь присвоения школе №27 с. Урмия имени ее бессменного директора, ветерана Великой Отечественной войны - Инвии Георгиевича Георгиева.



Размик Никадимович Хосроев (Размик Бит-Хосро) — ассириец, родился 3 мая 1949 года в селе Гель-Айсор. Актёр армянского театра и кино, режиссёр, сценарист, общественный деятель. Преподаватель, доцент Ереванского государственного института театра и кино, а также Армянского государственного педагогического университета им. Х. Абовяна. С 1986-го - член Союза театральных деятелей Армении. Заслуженный артист Республики Армения (2008).



Размик Хосроев родился в ассирийской многодетной семье. Отец - Никадим Хосроев, потомок ассирийских беженцев из Саламаса (Иран), мать - Арпине Егиазарян, дочь армянского священника.

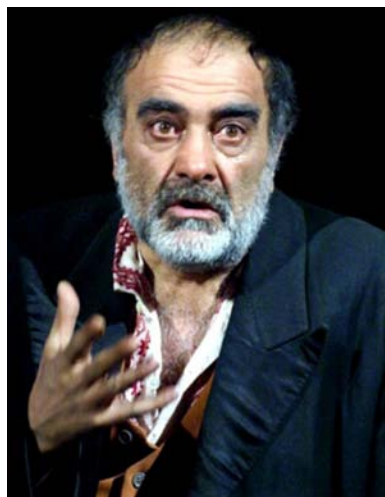
В 1970-ом г. Р. Хосроев закончил театральную студию известного армянского актера, театрального режиссера, педагога Вартаана Аджемяна.

С 1972 г., по направлению Министерства культуры Армянской ССР, стал работать актером в Кирово-Аканском государственном драматическом театре им. Ог. Абяна, где он сыграл выдающиеся роли в спектаклях армянских, русских и всемирных классиков. 1974 - 1979 годы Размик учился в Кирово-Аканском государственном педагогическом институте на факультете культуры.



Размик Хосроев сыграл роли, которые останутся в истории армянского театра. В их числе: Ричард II в одноименной пьесе В. Шекспира, Шеря («Каллигула» Камю), Августино («Цилиндр» де Филиппо), Неизвестный («Маскарад» М. Лермонтова), Верши-

70 летний юбилей Размика Хосроева



нин («Три сестры» А. Чехова), Шмага («Без вины виноватые» А. Островского), Мармеладов («Преступления и наказание» Ф. Достоевского), Линяев («Волки и овцы» А. Островского), Марутхьян («Хаос» Ширванзаде), Сагател («За честь» Ширванзаде) и много других ролей.

Как актер Р. Хосроев всегда удаивался самой высокой

по творческим вопросам.

Размик Хосроев - творческая личность. Он - автор пьес на ассирийскую тематику «Ассирийка» и «Забытые». Как режиссер-постановщик, Размик поставил несколько достойных спектаклей (Мольер «Мнимый больной», Р. Хосроев «Ассирийка», М. Горький «На дне», Г. Сундукян «Хатабала», Марша Норман «Спокойной ночи мама», Л. Ричардсон «Дети большого леса», С. Халатян «Перемирие» и т.д.).

С 1999 г. он преподавал в Ереванском государственном институте театра и кино, а с 2001 г. - в Армянском государственном педагогическом университете им. Х. Абовяна, доцент кафедры культуры. Он передает свою уникальную эстетику и профессиональный опыт новому поколению, открывая для них двери в историю всемирного и армянского театра для будущих режиссеров и актеров.

Размик Хосроев не ограничился работой в театре, но и оставил заметный след участием в худо-



оценки театральных критиков. Он с гастрольными выступлениями в многих городах бывших советских республик (Москва, Ленинград, Барнаул, Киев, Ужгород, Минск, Тбилиси, Рига, Вильнюс и т.д.) и за рубежом (Женева, Париж, Страсбург, Лиссабон и Лос-Анджелес).

С 1997 года по сей день Размик Никадимович работает в Национальном академическом театре им. Габриэла Сундукяна, где он сыграл более двадцати ролей и около двух десятков лет работал заместителем директора театра

жественных фильмах и сериалах в качестве режиссера и сценариста. По заказу Министерства Культуры РА он документальный фильм «Ассирийцы в Армении». Фильм участвовал в Ереванском международном кинофестивале «Золотой абрикос», а в мае 2012 года принял участие в Первом кинофестивале этнографических фильмов стран СНГ в Казахстане (Симург - Этно - Фест).

Р. Хосроев как председатель Культурного центра национальных меньшинств Армении способствует сохранению и развитию их

культуры в стране. Примечательны его многочисленные публикации в армянской прессе, выступления по национальному телевидению и на международных форумах. Р. Хосроев каждый год организует фестивали, концерты, национальные и государственные праздники, научные конференции, которые способствуют культурному диалогу между народами.



Размик Хосроев является активным общественным деятелем. Благодаря Р. Хосроеву и доктору Кристине Калет из Франции, в ассирийском селе Верхний Двин в Армении была восстановлена ассирийская церковь Мар Тума (Св. Фомы), где по воскресениям звон колоколов извещает о проведении молебна священником АЦВ Никадимусом на ассирийском (арамейском) языке, на котором говорил сам Иисус Христос.

Историческая справедливость восторжествовала: ведь до начала 2000-х около 70-ти лет ассирийская община Армении не имела возможности молиться в своей Святой Апостольской Соборной (Кафолической) Ассирийской церкви Востока, основанной апостолами Петром и Фомой в 1-ом веке!

Размик Хосроев занимается также вопросами геноцида армян, ассирийцев и понтийских греков в Османской империи. Об этом свидетельствуют его статьи

двое детей: сын и дочь. Жена - Петросян Кармен Цолаковна, опытный врач-терапевт, многие десятки лет заведовала медицинским учреждением; сын - Армен, работает психологом, а дочь - Анаит, геноцидолог, кандидат исторических наук, ведущий научный сотрудник в Институте истории Армянской Национальной Академии Наук.

3 мая 2019 года в Национальном академическом театре им. Г. Сундукяна г. Еревана состоялось

чествование Размика Хосроева в связи с его 70-летним юбилеем. В этот день в его честь актеры родного театра сыграли спектакль по пьесе Ширванзаде «За честь», где сам Размик играл главную роль. В зале в этот вечер присутствовали не только его семья, родственники, близкие друзья и поклонники творчества, но и руководители различных организаций, театральные и государственные деятели, представители ассирийской общины.

В конце вечера, под бурные аплодисменты зрительного зала и творческого коллектива, от имени Министерства культуры Республики Армения Р. Хосроев был награжден государственной золотой медалью. За достойное служение театральному искусству он также был награжден Армянским союзом театральных деятелей ежегодной национальной театральной премией "Артавазд".

Естественно, было много цве-



и выступления в армянской прессе, по телевидению и на международных форумах.

Размик Хосроев женат, у него

тов и выступлений, объемлющий весь творческий путь заслуженного артиста.

Армен Хосроев

Михаил Бит-Абдал



ИКЕЛА ДУЗУТА

Икела дузута? – мурри, я Марья!
Хамта батылта б скинта ктылта
Савта кам айната д саве ад-жизта
Яле сюре пише тундилле

Умтан кулле пиштела примта
Икела дузута? - мурри, я Марья!
Наше мискине у дла гнаһа
Пишлун хшихе ка ыкбал савана

Нич ха дана ла срывлун Слыва,
У ла зи шимма д умтан ла квырре
Литвалун чара у пуркана
Нивие муттова ал хелтана

Пьяшева приме ха бар д о хина
Лева пыха либба залым д танина
Пишеһва приме ха бар д о-хина
Мин штета д дымма д наше заббун у мискине.

Айнатух чиме, балух птилла
М ал д ан наше, д һич ха дана
Д лена у лева катух срыва
Пишлун швике у чумчимме гу пумма залым д танина

Икела дузута? - мурри, я Марья!
Мах дарзе д кайсе батвате мукде
Пише трыде мин шопа д лыту-та
Лева бне умтан вида писута

Ива у ина лаблане д дузута
Икела дузута? - мурри,

Мухниевин раба мыннах

Мухниевин раба мыннах
Мын д о салмах шытра
Мухниевин мин д ан айнатах
Д ки балбысыва куль дана.

Мухниевин мын д о гихках
Д кам айны хуббане,
Мухниевин мын хабранах,
Мын д ан хабранах содане

Д ки палтыва мин сыпватах,
Мин д ан сыпватах ытра
Швиклах хишлах бноши пишли,
Хуббан кудша ла душидишли

Кату мучихли пуркана,
Тушылы ав гу либби твыра
Кату д навини сандана.
Нура д хубби лел чымйа,
Уп ле чамыни һич дана,

Кма д ивин ана хайа
Бит навина катах быайа.
Кма д ивин ана хайа
Бит сабрина алах л тая,

Ила бхайа гави һиви
Кати д иват быайа!

Редактор А.М.Тамразов.

Ассирийский фольклорный ансамбль песни и танца «Иштар»

В начале 1991 года в городе Москве был основан ассирийский фольклорный ансамбль песни и танца «Иштар» под руководством художественного руководителя и постановщика танцев Наргиз (Щуши) Мирзаевой, а так же концертмейстера и руководителя вокальной группы коллектива Марины Урьяновой.



Ансамбль был основан Международной Ассоциацией «Ассирийский Конгресс», президентом которой являлся Каламанов Владимир Авдашевич, а зарегистрирован коллектив был при Министерстве культуры Российской Федерации и действовал от Ассирийской Общественной организации «Хаядта», председателем которой являлся Зая Владимир Саркисович.

Коллектив на протяжении 10 лет работал при Доме Культуры Автомабилицы столицы РФ, директором которого служил Пурим Эдуард Романович. А в общей сложности объединение активно работало 20 лет, после чего случился перерыв в деятельности. Коллектив отмечен высокими наградами, памятными дипломами и грамотами от различных государственных и городских ведомственных организаций, в числе которых дипломы Министерства Культуры г. Москвы за вклад в развитие ассирийской национальной культуры.



Солистом ансамбля являлся ассирийский певец и композитор Дмитрий Мирзаев. В состав группы инструментального ансамбля входили: Дмитрий Мирзаев (электронные инструменты); Марина Урьянова (аккордеон); Василий Садов (восточные духовые инструменты) и Наргиз (Щуши) Мирзаева (дохол).



Коллектив ансамбля вел активную популярностическую деятельность с целью развития пропаганды и поддержания культурных ценностей ассирийского народа и выступал визитной карточкой на

городских площадках Москвы, на которых присутствовали высокопоставленные чиновники. Так, например, группа была приглашена на концерт, посвященный 850-летию города Москвы на ВДНХ и отмечена грамотами. Кроме того, состав был неоднократно приглашен с выступлениями в городскую мэрию столицы. Сотрудничал со

пы «Иштар» танцевальных коллективов различных национальных диаспор: армянской, еврейской, курдской и русской.

Помимо того, ансамбль был бессменным участником и украшением национальных ассирийских праздников, таких как Ха б'Ниссан, Духранэ и принимал участие в праздновании Открытия Храма Ассирийской Апостольской Церкви имени Мат Марьям в городе Москве в 1998 году. Вокально инструментальная группа ансамбля "Иштар" по приглашению Роланда Биджамова, была участником серии передач ассирийского радио в г. Москве, а так же был снят видеосюжет журналистами Ассирийского телевидения Ирака с участниками коллектива.

материалы оцифровать и выставить в открытом доступе.



Несмотря на затянувшийся по ряду причин перерыв в своей деятельности, руководитель планирует возобновить работу. В связи с чем, хочется пожелать коллективу ансамбля «Иштар» успехов в возрождении творческой активности ради сохранения культурных



Небезучастным гостем на многих мероприятиях была Джуна Давиташвили.

За долгие годы своей активной творческой деятельности Ансамбль собрал большой видеоархив. Часть материалов архива можно найти в сети Интернет, остальные пока хранятся в личной коллекции руководителя, но в планах и данные

фольклорных национальных ценностей ассирийского народа. У нас очень мало осталось творчески талантливых представителей, способных передать свой богатейший опыт и знания следующему поколению, поэтому мы особо нуждаемся в возможности перенять культурное наследие наших предков!

Ангелина Якопова

30 мая перестало биться сердце Таисии Арсентьевны Мурадовой - Заслуженного учителя Республики Армения (Арм. ССР). Ей было 94 года. Много лет она проработала учителем в средней школе с. Димитрово (Койласар).



Раби Тая, так ее все называли, была учителем от Бога, она знала

Светлой памяти Таисии



и помнила каждого своего ученика. Её наставления помогли многим ученикам сделать правильный выбор и шагнуть по жизни, руководствуясь привитыми ею принципами – честность, справедливость, любовь к Родине.

Велики заслуги Таисии Арсентьевны Мурадовой, она была активным участником ассирийского национального движения с 60-х годов XX в. Её выдающаяся педагогическая деятельность



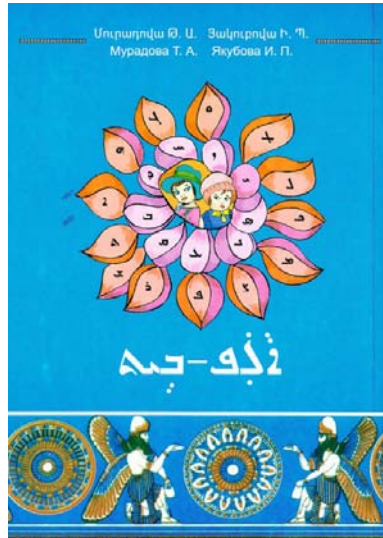
была по достоинству отмечена правительственными наградами:

Арсентьевны Мурадовой

Орденом «Знака Почета» Арм. ССР, медалью «За доблестный труд в годы Великой Отечественной Войны», 4-мя медалями «За Победу в Великой Отечественной Войне», Почётной Грамотой Министерства Просвещения и Работников народного образования Арм. ССР, Почётной Грамотой Президиума ВС Арм. ССР, Золотой Медалью Министерства Образования и Науки за вклад в развитие ассирийского языка в Республике Армения.

Она была автором учебного комплекса сюжетно-ситуативный иллюстрированный словарь «Говори по-ассирийски», книга-тетрадь «Пиши и говори по-ассирийски», Азбука ассирийского языка «Аляп-Бет», и консультантом «Стандарта по - ассирийскому языку» для общеобразовательных школ Республики Армения.

Ассирийская Федерация Армении «Хаядта» выступает с предложением увековечить память о великом педагоге и переименовать



Димитровскую среднюю школу именем Таисии Арсентьевны Мурадовой.

«Ала манихлах, рухаях ойджав бара, раби Тая».

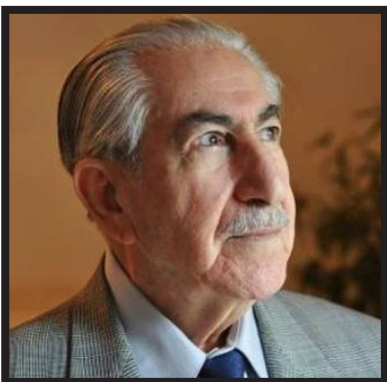
Валя Ароян-Авчиева, с. Димитрова, Армения.

Кончина раби Тобиа Гиваргиса

В Калифорнии на 87-м году жизни скончался выдающийся ассирийский педагог и писатель Раби Тобиа Гиваргис. Об этом сообщили вечером 27 марта на странице Assyria News в фейсбуке.

Тобиа (Тобия, Товия) Аврахам Гиваргис родился в 1932 году в Багдаде (Ирак). Изучал ассирийский язык и грамматику под руководством священника Каша Теодоруса. В 1965 году Гиваргис переехал в Иран, где прожил 20 лет. В Иране он стал редактором ассирийской части журнала «Швиля» (Путь), издававшегося на фарси, английском и ассирийском, а также редактировал на протяжении 8 лет периодическое издание «Ашур».

В 1986 году раби Тобиа вместе с семьей эмигрировал из Ирана.



Вначале в Германию, а затем в США, где он продолжил свою педагогическую и журналистскую деятельность. Он трудился ассирийским редактором в журналах

Assyrian Star и Atoor (США), Assyria (Великобритания) и газете Nineveh, издававшейся в канадском Торонто. Писал статьи для газеты Assyrian Guardian («Натора Атурая»), издававшейся в Чикаго.

В течение многих лет раби Тобиа был главным редактором печатного органа Ассирийской Церкви Востока журнала «Кала мин Мадыха» (Голос с Востока). Десятки ассирийских священников и дьяконов изучали тонкости родного языка под его началом.

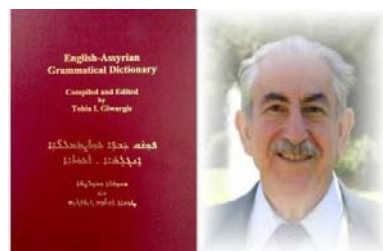
Огромное время уделялось им составлению учебников современного ассирийского языка и его преподаванию, в том числе в качестве ведущего специальной

передачи на спутниковом телеканале «Bet-Nahrain». Эта передача привлекала тысячи зрителей со всего мира. Ведь раби Тобиа не имел себе равных в методике преподавания. Ему удавалось простым и ясным языком объяснить зрителям сложные моменты ассирийской грамматики.

Особый интерес представляют изданные им в 2014 году два учебных курса для изучения ассирийского языка на продвинутом этапе, снабженные дисками DVD.

Среди прочего, Раби Тобиа перевел и издал (2015) книгу епископа Вильяма Виграма «OurSmallest Ally» (Самый маленький союз-

ник). Он также составил и опубликовал сборник ассирийских пословиц и поговорок.



Венцом его жизни стало составление грамматического английско-ассирийского словаря English-Assyrian Grammatical Dictionary, содержащего более 150 тысяч слов на 600 страницах.

Ассирийский мир потерял выдающегося сына.

Роланд Биджамов asoe.ru

